

# RADIOLA



MANUEL D'INSTRUCTIONS • INSTRUCTION  
MANUAL BEDIENUNGSANLEITUNG • HANDLEIDING  
MANUAL DE INSTRUCCIONES

**RAIM2313B**

**MACHINE À GLAÇONS**  
**ICE MAKER**  
**EISMASCHINE**  
**IJS MAKER**  
**MAQUINA DE HIELO**

# **AVERTISSEMENTS ET CONSEILS DE SÉCURITÉ IMPORTANTS**

Lors de l'utilisation d'un appareil électrique, des précautions de sécurité de base doivent toujours être suivies afin de réduire les risques d'incendie, d'électrocution et / ou de blessure, y compris :

1. Lisez toutes les instructions avant d'utiliser l'appareil.
2. **MISE EN GARDE:** Maintenir dégagées les ouvertures de ventilation dans l'enceinte de l'appareil ou dans la structure d'encastrement.
3. **MISE EN GARDE:** Ne pas utiliser de dispositifs mécaniques ou autres moyens pour accélérer le processus de dégivrage autres que ceux recommandés par le fabricant.
4. **MISE EN GARDE:** Ne pas endommager le circuit de réfrigération.
5. **MISE EN GARDE:** Ne pas utiliser d'appareils électriques à l'intérieur du compartiment de stockage des denrées, à moins qu'ils ne soient

du type recommandé par le fabricant.

6. MISE EN GARDE: Remplir uniquement avec de l'eau potable.
7. AVERTISSEMENT: Lors du positionnement de l'appareil, s'assurer que le cordon d'alimentation n'est pas coincé ni endommagé.
8. AVERTISSEMENT: Ne pas placer de socles mobiles, de prises multiples ni de blocs d'alimentation portables à l'arrière de l'appareil.
9. Ce produit est conçu pour un usage à l'intérieur et domestique seulement.
10. Retirez tous les matériaux d'emballage et vérifiez soigneusement que votre machine à glaçons est en bon état et que celle ci, le cordon d'alimentation et la prise ne sont pas endommagés.
11. Avant d'utiliser la machine à glaçons pour la première fois, attendez 2 heures après l'avoir mise en place et laissez le couvercle

transparent ouvert pendant au moins 2 heures.

12. Vérifiez que la tension est conforme à la plage de tension indiquée sur l'étiquette et assurez-vous que la mise à la terre de la prise est en bon état.
13. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.
14. Ne bougez pas ce produit et ne l'inclinez pas sur un angle de 45 °.
15. Pour vous protéger contre les risques d'électrocution, ne versez pas d'eau sur le cordon, la fiche et la ventilation. Ne plongez pas l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide.
16. Débranchez l'appareil après l'avoir utilisé ou avant de le nettoyer.
17. Gardez l'appareil à 8 cm des autres objets pour assurer une bonne dissipation de la

chaleur.

18. N'utilisez pas les accessoires qui ne sont pas recommandés par le fabricant.
19. Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés.  
Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.  
Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
20. N'utilisez pas l'appareil à proximité de flammes, de plaques chauffantes ou de poêles.
21. N'allumez pas le bouton d'alimentation fréquemment

(assurez-vous d'avoir au moins 5 minutes d'intervalle) pour éviter d'endommager le compresseur.

22. Les tôles ou autres objets électriques ne doivent pas être insérés dans l'appareil pour éviter les incendies et les courts circuits.
23. Ne pas utiliser à l'extérieur.
24. Ne jamais nettoyer avec des poudres à récurer ou des instruments durs.
25. Veuillez conserver le manuel d'instructions.
26. Ne pas stocker dans cet appareil des substances explosives telles que des aérosols contenant des gaz propulseurs inflammables.
27. **AVERTISSEMENT:** Lors du positionnement de l'appareil, s'assurer que le cordon d'alimentation n'est pas coincé ni endommagé.
28. **AVERTISSEMENT:** Ne pas placer de socles mobiles de prises ni de blocs d'alimentation portables à l'arrière de l'appareil.

29. Les enfants âgés de 3 à 8 ans sont autorisés à charger et décharger des appareils de réfrigération.
30. Pour éviter la contamination des aliments, il y a lieu de respecter les instructions suivantes :
- Des ouvertures de la porte de manière prolongée sont susceptibles d'entraîner une augmentation significative de température des compartiments de l'appareil.
  - Nettoyer régulièrement les surfaces susceptibles d'être contact avec les aliments et les systèmes d'évacuation accessibles.
  - Nettoyer les récipients d'eau s'ils n'ont pas été utilisés pendant 48 h ; bien rincer le système de distribution raccordé à un réseau de distribution d'eau si de l'eau n'a pas été prélevée pendant 5 jours.

- Si l'appareil de réfrigération demeure vide de manière prolongée, le mettre hors tension, en effectuer le dégivrage, le nettoyer, le sécher, et laisser la porte ouverte pour prévenir le développement de moisissures à l'intérieur de l'appareil.

31. Le gaz de soufflage du réfrigérant et de l'isolant est inflammable, lors de l'élimination de l'appareil, ne le faites que dans un centre d'élimination des déchets autorisé.

Ne pas exposer à la flamme.

32. Si la machine à glaçons reste vide pendant une durée prolongée, éteignez-la, dégivrez-la, nettoyez-la, séchez-la et laissez la porte ouverte pour empêcher la formation de moisissure dans l'appareil.

33. Nettoyez les réservoirs d'eau s'ils n'ont pas été utilisés pendant 48 heures.

34. Cet appareil est destiné à une



utilisation domestique  
uniquement.

Tout autre utilisation est impropre,  
entre autres, Il ne doit pas être  
utilisé :

- dans les coins cuisines réservés  
au personnel des magasins,  
bureaux et autres  
environnements professionnels ;
- dans les fermes, les gites, les  
chambres d'hôtes ;
- par les clients des hôtels, des  
motels et des environnements à  
caractère résidentiel
- dans la restauration et autres  
applications similaires.



DANGER: RISQUE D'INCENDIE/  
MATIERES INFLAMMABLES

## **Danger; risque d'incendie/ matières inflammables**

**AVERTISSEMENT:** Lors du positionnement de l'appareil, s'assurer que le cordon d'alimentation n'est pas coincé ni endommagé.

Le gaz frigorigène contenu dans le circuit de cet appareil est de l'isobutane (R 600a), gaz peu polluant mais inflammable. Lors du transport et de l'installation de l'appareil, veiller à n'endommager aucune partie du circuit frigorifique.

En ce qui concerne l'installation, la manipulation, le nettoyage et la mise au rebuts de l'appareil, référez-vous aux chapitres ci-après du guide d'utilisation.



Propre à entrer en contact  
avec des denrées  
alimentaires.

### **IMPORTANT**

Il est interdit de remplacer le cordon d'alimentation vous-même. En cas de détérioration, il doit être réparé par le service après-vente de distributeurs locaux, le fabricant ou des personnes de qualifications similaires.

Si l'appareil est tombé, demandez à un professionnel qualifié de l'inspecter avant de le réutiliser. Des détériorations internes peuvent provoquer des accidents.

Pour tout type de problèmes ou réparations, contactez le service après-vente de distributeurs locaux, le fabricant ou des personnes de qualifications similaires pour prévenir tout risque éventuel.

### **Mise au rebut et responsabilité environnementale :**

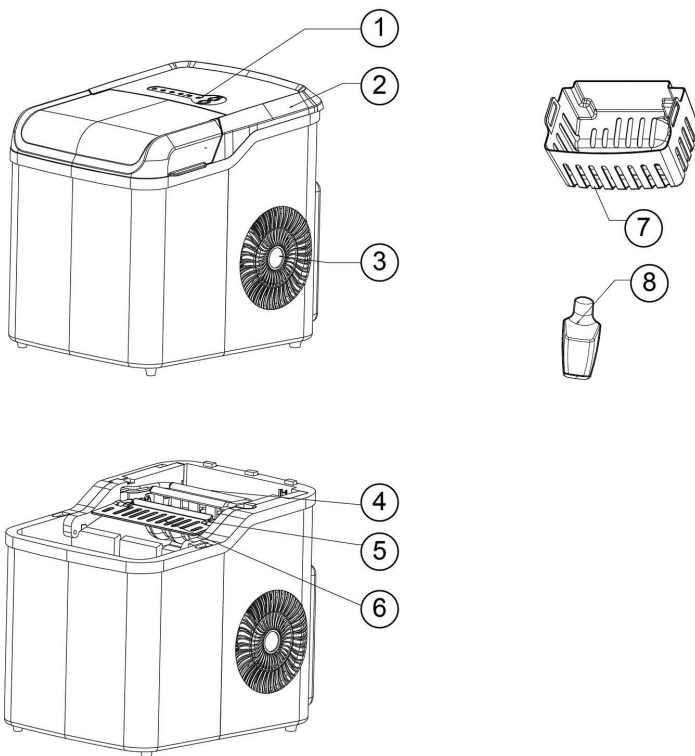
Afin de protéger l'environnement, nous vous encourageons à mettre l'appareil au rebut. Vous pouvez contacter les autorités locales ou les centres de recyclage pour plus d'informations.

#### **Lisez attentivement ce manuel avant d'utiliser le produit.**

Ce produit est conforme aux exigences de la directive 2014/35/UE (qui remplace la directive 73/23/CEE modifiée par la directive 93/68/CEE) et 2014/30/UE (remplaçant la directive 89/336/CEE).

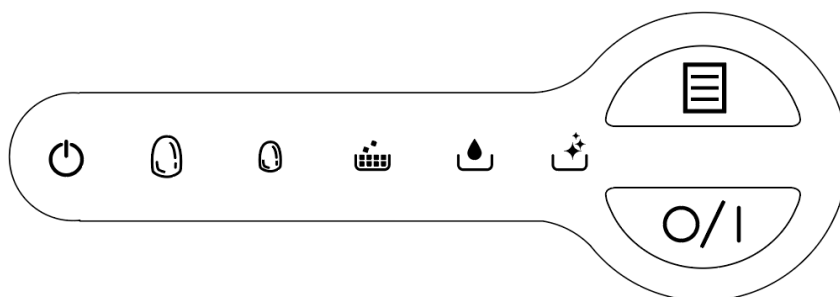










## Caractéristiques de votre produit



1. Panneau de commande
2. Capot avant
3. Sortie d'air
4. Évaporateur
5. Circuit réfrigéré
6. Pelle basculante
7. Panier à glaçons
8. Pelle à glaçons

## Panneau de contrôle




Touche (avec indicateur)	Fonction
 MARCHÉ/ARRÊT (ON/OFF)	Bouton marche/arrêt de l'appareil
 PUISSANCE (POWER)	Mode veille: le voyant « PUISSANCE » clignote; Condition de fonctionnement: le voyant lumineux « PUISSANCE » s'allume.
 PANIER A GLAÇONS PLEIN (ICE FULL)	L'indicateur « PANIER À GLAÇONS PLEIN » s'allume lorsque celui ci est plein.
 AJOUTER DE L'EAU (ADD WATER)	Le voyant « AJOUTER DE L'EAU » s'allume lorsque le réservoir manque d'eau.
 PETITE TAILLE DE GLAÇONS	L'indicateur s'allume lorsque vous sélectionnez un petit glaçon.
 GRANDE TAILLE DE GLAÇONS	L'indicateur s'allume lorsque vous sélectionnez un grand glaçon.
 NETTOYER (CLEAN)	Le voyant « NETTOYER » s'allume lorsque l'appareil doit être nettoyé
 SÉLECTIONNER (SELECT)	Grâce à ce bouton il est possible de sélectionner «PETITE TAILLE DE GLAÇONS», «GRANDE TAILLE DE GLAÇONS» ou « NETTOYER » en mode veille, après la mise sous tension, vous pouvez sélectionner «PETITE TAILLE DE GLAÇONS» ou «GRANDE TAILLE DE GLAÇONS».

## **Avant la première utilisation**

1. Déballez l'appareil, puis vérifiez et assurez-vous que tous les accessoires, y compris le panier à glaçons, la pelle à glaçons, etc., sont présents. Veuillez contacter le service client si des accessoires sont manquants.
2. Veuillez vous assurer que la machine à glaçons est de niveau et placée sur une table ou une plateforme stable pour éviter tout dysfonctionnement.
3. L'angle d'inclinaison du boîtier de la machine à glaçons ne doit pas dépasser 45° pendant le transport ou l'utilisation. Ne retournez pas la machine à glaçons. Cela pourrait causer le fonctionnement incorrect du compresseur ou du système de réfrigération. Veuillez laisser les fluides du compresseur se stabiliser après avoir déplacé ou transporté la machine à glaçons. Avant d'utiliser la machine à glaçons pour la première fois, veuillez attendre 2 heures que l'appareil soit de niveau et positionné correctement.
4. L'appareil doit être placé sur une surface sèche et horizontale avec une ventilation suffisante, à l'écart des gaz corrosifs et des sources de chaleur telles que les fours et les radiateurs. Laissez environ 15 cm (6 pouces) d'espace sur tous les côtés de la machine à glaçons pour une ventilation correcte.
5. Ne remplissez pas le réservoir d'eau avec de l'eau chaude. Cela peut endommager la machine à glaçons. Mieux vaut remplir le réservoir d'eau avec de l'eau à température ambiante ou inférieure.
6. N'utilisez pas l'appareil dans un environnement très froid (température inférieure à 5 °C).
7. Nettoyez l'appareil en suivant les opérations du chapitre « NETTOYAGE ET ENTRETIEN » avant de l'utiliser.









## **Utilisation de votre machine à glaçons**

1. Assurez-vous que le bouchon de vidange au fond du réservoir d'eau est bien fermé.
2. Branchez la machine à glaçons dans une prise électrique, l'indicateur «  PUISSANCE » clignote.  
REMARQUE : Veuillez-vous assurer de laisser la machine à glaçons reposer

pendant 30 minutes avant de la brancher si elle a été déplacée.

3. Ouvrez le couvercle supérieur et retirez le panier à glaçons.
4. Remplissez le réservoir d'eau avec de l'eau potable.

REMARQUE : Ne remplissez pas au-delà de la marque de niveau d'eau MAX.

5. Remettez le panier à glaçons et fermez le couvercle supérieur.
6. Appuyez sur la touche «  MARCHÉ/ARRÊT » et le témoin «  PUISSANCE » s'allume en continu. À ce moment-là, appuyez sur la touche «  SÉLECTIONNER » pour sélectionner la taille de glaçons. Si vous devez nettoyer l'appareil, appuyez sur la touche «  SÉLECTIONNER » pour sélectionner la fonction «  NETTOYER » en mode veille. Le cycle de fabrication des glaçons dure environ 7 à 15 minutes, en fonction de la température ambiante et de la température de l'eau.
7. Le cycle de fabrication des glaçons commence avec l'eau pompée dans le bac à glaçons situé sous l'évaporateur. Au bout de 7 à 15 minutes, de la glace se forme sur l'évaporateur. Une fois cette phase terminée, le bac à glaçons s'incline vers l'arrière et l'eau restante dans le bac à glaçons est évacuée dans le réservoir d'eau.
8. Les glaçons tombent alors de l'évaporateur et sont poussés dans le panier à glaçons par la pelle à glaçons. Le bac à glaçons se remet automatiquement en position sous l'évaporateur et commence un nouveau cycle.
9. L'indicateur «  PANIER À GLAÇONS PLEIN » s'allume lorsque le panier à glaçons est plein, puis la machine arrête automatiquement le cycle de fabrication des glaçons. Retirez délicatement les glaçons du panier à glaçons avec la pelle à glaçons. Au bout de 7,5 secondes, la machine à glaçons relance automatiquement sa fonction de fabrication des glaçons.
10. L'indicateur «  AJOUTER DE L'EAU » s'allume lorsque le réservoir manque d'eau et le cycle de fabrication des glaçons s'arrête automatiquement. À ce stade, retirez le panier à glaçons et ajoutez de l'eau dans le réservoir d'eau, puis appuyez à nouveau sur la touche «  MARCHÉ/ARRÊT » pour relancer le cycle de fabrication des glaçons. L'appareil commence à fonctionner automatiquement au bout d'environ 30 minutes si l'utilisateur oublie de redémarrer l'appareil après l'avoir rempli.
11. Une fois la quantité de glaçons souhaitée obtenue, arrêtez le cycle de

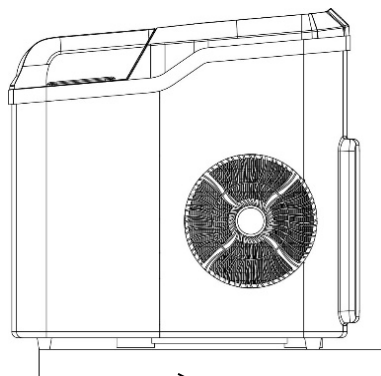
fabrication des glaçons en appuyant sur la touche « O/I MARCHE/ARRÊT » et débranchez l'appareil de la prise murale.

12. Ouvrez le couvercle supérieur et transférez les glaçons dans un congélateur.
13. Laissez la machine à glaçons atteindre la température ambiante.
14. Il est conseillé de remplacer l'eau toutes les semaines. Veuillez vider le réservoir d'eau si la machine à glaçons n'est pas utilisée pendant une durée prolongée.

## **NETTOYAGE ET MAINTENANCE**

**Pour conserver le goût frais de vos glaçons et la belle apparence de votre machine à glaçons, nous vous conseillons de nettoyer votre machine à glaçons une fois par semaine.**

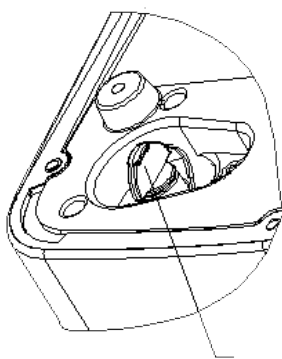
1. Arrêtez le cycle de fabrication des glaçons en appuyant sur la touche « O/I MARCHE/ARRÊT », débranchez la machine à glaçons de la prise murale et laissez-la revenir à température ambiante.
2. Si de l'eau résiduelle se trouve dans le bac à glaçons, repoussez délicatement le bac à glaçons afin que toute l'eau s'évacue dans le réservoir d'eau.
3. Avancez l'appareil à 60 mm du plan de travail et ouvrez le bouchon de vidange pour vider l'excès d'eau (voir Fig.1, Fig.2 et Fig.3).



(Fig. 1)

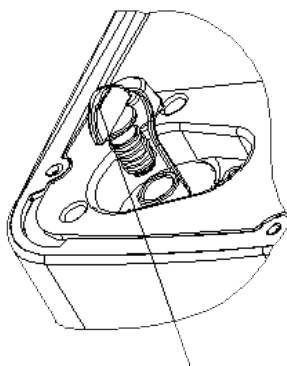
Plan  
de  
travail








Bouchon de vidange

(Fig. 2)



Bouchon de vidange

(Fig. 3)

4. Vérifiez et assurez-vous que le bouchon de vidange est bien fermé. Remplissez le réservoir d'eau avec de l'eau propre, appuyez sur «  SÉLECTIONNER » jusqu'à ce que l'indicateur «  NETTOYER » clignote, puis appuyez sur la touche «  MARCHÉ/ARRÊT », la pompe commencera à pomper de l'eau et continuera de fonctionner pendant 6 minutes, et elle entrera en veille après avoir fonctionné pendant 6 minutes. Ouvrez le bouchon de vidange et videz l'eau.
5. Lavez le panier à glace et la pelle à glace dans de l'eau savonneuse tiède. Rincez et séchez.
6. Nettoyez l'intérieur de la machine à glaçons avec un chiffon doux trempé dans de l'eau chaude et du vinaigre, puis rincez à l'eau potable et videz toute l'eau.
7. Remettez bien le bouchon de vidange en position. Lavez le panier à glaçons et la pelle à glaçons dans de l'eau chaude savonneuse. Rincez et séchez.
8. Nettoyez l'extérieur de la machine à glaçons avec un chiffon doux humide. Utilisez du liquide vaisselle doux si nécessaire.

**REMARQUE :**

1. N'utilisez pas de solvants organiques, d'eau bouillante, de détergents, d'acides forts, d'alcalins forts, etc. pour le nettoyage.
2. Ne nettoyez pas l'évaporateur.
3. Veuillez vider le réservoir d'eau et le sécher pour le ranger si la machine à glaçons n'est pas utilisée pendant une durée prolongée.

## Dépannage

<b>PROBLEME</b>	<b>CAUSE POSSIBLE</b>	<b>SOLUTIONS SUGGÉRÉES</b>
L'indicateur « AJOUTER DE L'EAU » s'allume.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Niveau d'eau bas ou manque d'eau.</li> <li>2. Le filtre à eau au fond du réservoir d'eau est bouché.</li> <li>3. Dysfonctionnement de la pompe.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Arrêtez la fabrication des glaçons, ajoutez de l'eau puis appuyez sur la touche « MARCHÉ/ARRÊT » pour relancer le cycle de fabrication des glaçons.</li> <li>2. Nettoyez-la.</li> <li>3. Envoyez-la au centre de service agréé pour la faire réparer.</li> </ol>
L'indicateur « PANIER À GLAÇONS PLEIN » s'allume.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. La panier à glaçons est plein et la lumière infrarouge est bloquée par les glaçons.</li> <li>2. La diode émettrice de lumière infrarouge et la diode réceptrice de lumière infrarouge ne fonctionnent pas.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Retirez les glaçons du panier à glaçons.</li> <li>2a. Retirez les corps étrangers présents sur la diode émettrice de lumière infrarouge et la diode réceptrice de lumière infrarouge puis redémarrez la machine à glaçons.</li> <li>2b. Contactez le service client si la diode émettrice de lumière infrarouge et la diode réceptrice de lumière infrarouge ne fonctionnent toujours pas après avoir retiré les corps étrangers et redémarré la machine à glaçons.</li> </ol>
Les voyants « AJOUTER DE L'EAU » et « PANIER A GLACE PLEIN » s'allument simultanément.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Le bac à glaçons n'est pas dans la bonne position.</li> <li>2. La condition « PANIER A GLACE PLEIN » ne peut pas être détectée car le module de lumière infrarouge est interféré par la lumière du soleil.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Débranchez l'appareil et vérifiez si le bac à glaçons est bloqué par quelque chose.</li> <li>2. Débranchez l'appareil et déplacez-le dans un endroit qui n'est pas exposé au soleil, puis rebranchez l'appareil et rallumez-le.</li> </ol>
Les glaçons se regroupent.	La fabrication des glaçons prend trop de temps.	Arrêtez la fabrication des glaçons et relancez le cycle de fabrication des glaçons une fois que les glaçons ont fondu.
	L'eau dans le réservoir d'eau est à une température trop basse.	Remplissez le réservoir d'eau avec de l'eau dont la température est comprise entre 8 °C et 25 °C.

Le cycle de fabrication des glaçons semble normal mais aucun glaçon n'est produit.	La température ambiante ou la température de l'eau est trop haute.	Lancez le cycle de fabrication des glaçons dans un environnement avec une température ambiante inférieure à 32 °C et remplissez le réservoir d'eau avec de l'eau froide.
	Le système de réfrigération fuit.	Contactez le service client.
	Le système de réfrigération est bloqué.	Contactez le service client.
La fabrication des glaçons donne un mauvais résultat.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Mauvaise dissipation de la chaleur.</li> <li>2. La température de l'eau est trop haute.</li> <li>3. La température ambiante est trop haute.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Laissez un espace de 6 pouces (15 cm) sur tous les côtés de la machine à glaçons pour une ventilation correcte.</li> <li>2. Remplissez le réservoir d'eau avec de l'eau dont la température est comprise entre 8 °C et 28 °C.</li> <li>3. Utilisez la machine à glaçons dans un environnement avec une température ambiante comprise entre 10 °C et 32 °C.</li> </ol>
La pompe à eau ne fonctionne pas ou fait du bruit.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. La pompe à eau est endommagée. Si l'appareil n'est pas nettoyé pendant une longue période, une substance semblable à du mucus se forme à l'entrée d'eau de la pompe, ce qui rend le pompage irrégulier. Il y a de l'air dans le tuyau d'eau, ce qui produit un son de résonance lorsque l'eau est pompée.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Contactez le service après-vente pour le remplacement de la pompe à eau. L'appareil doit être nettoyé en une à deux semaines, et certains agents de nettoyage neutres (tels que du détergent et de l'eau savonneuse, etc.) peuvent être ajoutés si nécessaire.</li> </ol>

## **Caractéristiques:**

Type de climat : ST/SN/N/T

Tension : 220-240 V ~

Class : I

Fréquence : 50Hz

Puissance: 150 W

Réfrigérant : R600a (20 g)

Poids net : 6,08 kg

Boîtier : PP

Dimensions de l'appareil (P x L x H): 287\*227\*282 mm

La température de fonctionnement de cette machine à glace est de 10-43 DegC

Note: Les valeurs limites de la plage de température ambiante pour les classes climatiques pour lesquelles l'appareil frigorifique est conçu et le fait que les températures internes peuvent être influencées par des facteurs tels que l'emplacement de l'appareil frigorifique, la température ambiante et la fréquence d'ouverture des portes, le réglage de tout dispositif de régulation de température pourrait devoir être modifié pour tenir compte de ces facteurs, si nécessaire.

## **ATTENTION**

Si le cordon d'alimentation est endommagé il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou une personne de qualification similaire afin d'éviter un danger.

Remplissez avec de l'eau potable seulement.

Il est normal que le compresseur et la surface du condenseur atteignent des températures comprises entre 70 ° C et 90 ° C pendant le fonctionnement et que les zones environnantes soient très chaudes.

En raison de la congélation rapide, les glaçons peuvent apparaître «nuageux / troubles». Ceci est de l'air emprisonné dans l'eau et n'affectera pas la qualité ou le goût de la glace.

Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Ne pas plonger dans l'eau.

1) **AVERTISSEMENT** - Veillez à ce que les ouvertures de ventilation, dans l'enceinte de l'appareil ou dans la structure intégrée, ne soient pas obstruées.

2) **AVERTISSEMENT** - n'utilisez pas d'appareils mécaniques ou d'autres moyens pour accélérer le processus de dégivrage, autres que ceux recommandés par le fabricant.

3) **ATTENTION** - ne pas endommager le circuit de réfrigération.

4) **AVERTISSEMENT** - n'utilisez pas d'appareil électrique à l'intérieur des compartiments de stockage des aliments, à moins qu'ils ne soient du type recommandé par le fabricant.



Si ce logo est apposé sur l'appareil, cela signifie qu'il doit être mis au rebut conformément à la directive 2012/19/UE relative aux Déchets d'Équipements Électriques et Electroniques (DEEE). Toute substance dangereuse contenue dans un équipement électrique ou électronique peut avoir des effets nuisibles sur l'environnement et la santé au cours de son recyclage. En conséquence, en fin de vie utile de l'appareil, celui-ci ne doit pas être jeté avec les déchets municipaux non triés.

En tant que consommateur final, votre rôle est primordial pour assurer le réemploi, le recyclage ou toute autre création de valeur pour cet appareil. Plusieurs dispositifs de collecte et de récupération mis en place par vos autorités locales (centres de recyclage) et les distributeurs sont à votre disposition. Il est de votre responsabilité d'avoir recours à ces dispositifs.

La garantie ne couvre pas les pièces d'usure du produit, ni les problèmes ou les dommages résultant de :

- (1) Détériorations superficielles dues à l'usure normale du produit ;
- (2) Défauts ou détériorations dus au contact du produit avec des liquides et dus à la corrosion provoquée par la rouille ou de présence d'insectes;
- (3) Tout incident, abus, utilisation impropre, modification, démontage ou réparation non autorisés;
- (4) Toute opération impropre à l'entretien, l'utilisation non conforme aux instructions concernant le produit ou le branchement à une tension incorrecte;
- (5) Toute utilisation d'accessoires non fournis ou non approuvés par le fabricant.

La garantie sera annulée en cas d'élimination de la plaque signalétique et/ ou du numéro de série du produit.

### **Service après-vente**

Pour une intervention technique en raison d'un dysfonctionnement, veuillez appeler le 04 88 78 59 99.

Pour obtenir des informations sur les produits ou commander des pièces détachées, veuillez appeler le 01 61 44 02 70 et choisir l'option appropriée.

### **Pièces détachées et accessoires**

Les pièces détachées et accessoires pour votre appareil sont disponibles sur notre site dédié [www.expercare.fr](http://www.expercare.fr)

Lorsque vous commandez des pièces, merci d'indiquer le modèle de votre appareil.



Points de collecte sur [www.quefairemesdechets.fr](http://www.quefairemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Ce produit est fabriqué et vendu sous la responsabilité de Schneider Consumer Group. RADIOLA est une marque enregistrée de RADIOLA CONSUMER AG utilisée sous licence.

**Ce produit est importé par : SCHNEIDER CONSUMER GROUP  
12, rue Jules Ferry, 93110 Rosny-sous-Bois, FRANCE**

# **IMPORTANT SAFETY WARNINGS AND TIPS**

When using an electrical appliance, basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock and/or injury, including:

1. Read all instructions before using the device.
2. **CAUTION:** Keep ventilation openings in the appliance enclosure or in the framing unobstructed.
3. **CAUTION:** Do not use mechanical devices or other means to speed up the defrosting process other than those recommended by the manufacturer.
4. **CAUTION:** Do not damage the refrigeration circuit.
5. **CAUTION:** Do not use electrical appliances inside the food storage compartment, unless they are of the type recommended by the manufacturer.
6. **CAUTION:** Fill only with drinking water.
7. **WARNING:** When positioning the



- appliance, make sure that the power cord is not pinched or damaged.
8. **WARNING:** Do not place mobile bases, multiple sockets or portable power supplies behind the device.
  9. This product is intended for indoor and household use only.
  10. Remove all packing materials and carefully check that your ice maker is in good condition and that the ice maker, power cord and plug are undamaged.
  11. Before using the ice maker for the first time, wait 2 hours after setting it up and leave the transparent cover open for at least 2 hours.
  12. Check that the voltage is within the voltage range indicated on the label and make sure that the grounding of the socket is in good condition.
  13. If the power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its after-sales service or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
  14. Do not move this product or tilt it at

a 45° angle.

15. To protect against risk of electric shock, do not pour water over cord, plug and vent. Do not immerse the device in water or any other liquid.
16. Unplug the appliance after using it or before cleaning it.
17. Keep the device 8cm away from other objects to ensure good heat dissipation.
18. Do not use accessories that are not recommended by the manufacturer.
19. This appliance may be used by children of at least 8 years of age and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lacking experience or knowledge, if they are properly supervised or if they have been given instructions on the safe use of the appliance and are aware of the risks involved.

Children must not play with the appliance.

Cleaning and maintenance by the user must not be carried out by unsupervised children.

without supervision.

20. Do not use the device near open flames, hot plates or stoves.
21. Do not turn on the power button frequently (make sure you have at least 5 minutes apart) to avoid damaging the compressor.
22. Sheet metal or other electrical objects must not be inserted into the device to avoid fires and short circuits.
23. Do not use outdoors.
24. Never clean with scouring powders or hard instruments.
25. Please keep the instruction manual.
26. Do not store explosive substances such as aerosols containing flammable propellants in this device.
27. **WARNING:** During from positioning the appliance, make sure that the power cord is not pinched or damaged.
28. **WARNING:** Do not place movable socket outlets or portable power supplies on the back of the device.
29. Children between the ages of 3 and

8 are allowed to load and unload refrigeration appliances.

30. To avoid food contamination, the following instructions should be observed:

- Prolonged opening of the door is likely to cause a significant increase in the temperature of the appliance compartments.
- Regularly clean surfaces likely to come into contact with food and accessible drainage systems.
- Clean the water containers if they have not been used for 48 hours; thoroughly flush the distribution system connected to a water distribution network if water has not been drawn for 5 days.
- If the refrigeration appliance remains empty for a long time, switch it off, defrost it, clean it, dry it, and leave the door open to prevent the development of mold inside the appliance.

31. Refrigerant Blowing Gas

and insulation is flammable, when disposing of the appliance, do so only at an authorized waste disposal centre.

Do not expose to flame.

32. If the ice maker is left empty for an extended period of time, turn it off, defrost it, clean it, dry it, and leave the door open to prevent mold from forming inside the unit.
33. Clean water tanks if they have not been used for 48 hours.
34. This appliance is intended for domestic use only.  
Any other use is improper, among other things, it must not be used:
  - in kitchen areas reserved for staff in shops, offices and other professional environments;
  - in farms, guest houses, bed and breakfasts;
  - by guests in hotels, motels and residential environments
  - in catering and similar applications.



DANGER: RISQUE D'INCENDIE/  
MATIERES INFLAMMABLES

## **Danger; fire hazard/ flammable materials**

**WARNING:** When positioning the appliance, make sure that the power cord is not pinched or damaged.

The refrigerant gas contained in the circuit of this appliance is isobutane (R 600a), a low-polluting but flammable gas.

When transporting and installing the appliance, take care not to damage any part of the refrigeration circuit.

With regard to the installation, handling, cleaning and disposal of the appliance, refer to the following chapters of the user guide.



Suitable to come into contact with food stuffs.

## **IMPORTANT**

**It is forbidden to replace the power cord yourself. If damaged, it should be repaired by the local distributors service department, the manufacturer or similarly qualified persons.**

**If the device has been dropped, have a qualified professional inspect it before using it again. Internal damage can cause accidents.**

**For any type of problems or repairs, contact the after-sales service of local distributors, the manufacturer or similarly qualified persons to prevent any possible risk.**

### **Disposal and Environmental Responsibility:**

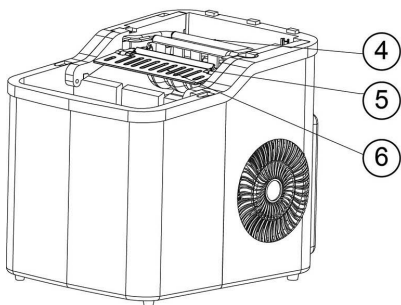
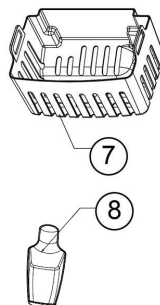
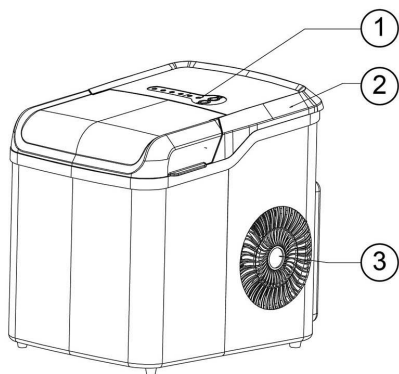
In order to protect the environment, we encourage you to dispose of the device. You can contact local authorities or recycling centers for more information.

**Read this manual carefully before using the product.**

This product complies with the requirements of Directive 2014/35/EU (which replaces Directive 73/23/EEC amended by Directive 93/68/EEC) and 2014/30/EU (replaces Directive 89/336/EEC).



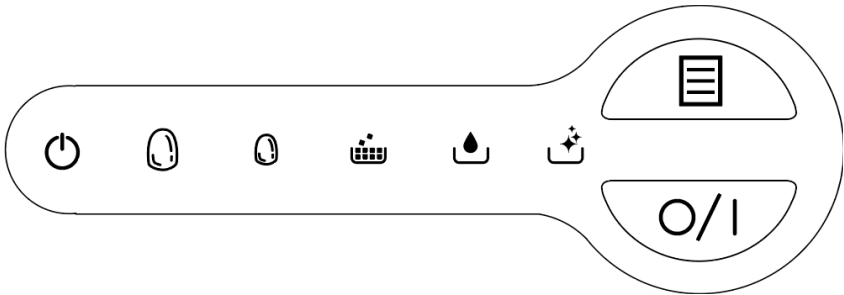
## Characteristics of your product










1. Control Panel
2. Front cover
3. Air outlet
4. Evaporator
5. Refrigerated circuit
6. Tipping shovel
7. Ice basket
8. Ice scoop



## Control panel






Touches (with indicator)	Function
O/I ON/OFF	Device on/off button
 POWER	Standby mode: "POWER" light flashes; Working condition: the indicator light "POWER" lights up.
 ICE BASKET FULL	The "ICE BASKET FULL" indicator lights up when it is full.
 ADD WATER	The "ADD WATER" indicator lights up when the tank is low on water.
 SMALL ICE SIZE	The indicator lights up when you select a small ice cube.
 LARGE ICE SIZE	The indicator lights up when you select a large ice cube.
 CLEAN	The "CLEAN" indicator lights up when the appliance needs to be cleaned
 SELECT	<p>With this button it is possible to select "SMALL SIZE OF ICE CUBES", "LARGE SIZE OF ICE CUBES" or "CLEAN"</p> <p>In standby mode, after power on, you can select "SMALL ICE CUBE SIZE" or "LARGE ICE CUBE SIZE".</p>





## **Before first use**

1. Unpack the appliance, then check and make sure that all accessories, including ice basket, ice scoop, etc., are present. Please contact customer service if any accessories are missing.
2. Please make sure the ice maker is level and placed on a stable table or platform to avoid malfunction.
3. The tilt angle of the ice maker housing should not exceed 45° during transport or use. Do not turn the ice maker upside down. This could cause the compressor or refrigeration system to malfunction. Please allow compressor fluids to stabilize after moving or transporting the ice maker. Before using the ice maker for the first time, please wait 2 hours for the unit to be level and positioned correctly.
4. The device should be placed on a dry, horizontal surface with sufficient ventilation, away from corrosive gases and heat sources such as ovens and radiators. Leave approximately 6 inches (15 cm) of space on all sides of the ice maker for proper ventilation.
5. Do not fill the water tank with hot water. This can damage the ice maker. Better to fill the water tank with water at room temperature or lower.
6. Do not use the device in a very cold environment (temperature lower than 5°C).
7. Clean the appliance following the operations in the "CLEANING AND MAINTENANCE" chapter before using it.

## **Using your ice maker**

1. Make sure the drain plug at the bottom of the water tank is tightly closed.
2. Plug the ice maker into an electrical outlet, the "⏻ POWER" indicator will flash.  
NOTE: Please be sure to let the ice maker sit for 30 minutes before plugging it in if it has been moved.
3. Open the top cover and remove the ice cube basket.
4. Fill the water tank with potable water. NOTE: Do not fill past the MAX water level mark.
5. Replace the ice basket and close the top lid.
6. Press the "O/I ON/OFF" button and the "⏻ POWER" indicator lights

up continuously. At this time, press “  SELECT” button to select the ice cube size. If you need to clean the device, press “  SELECT” button to select “  CLEAN” function in standby mode. The ice making cycle takes approximately 7-15 minutes, depending on ambient temperature and water temperature.

7. The ice making cycle begins with water being pumped into the ice cube tray located below the evaporator. After 7-15 minutes, ice forms on the evaporator. Once this phase is complete, the ice cube tray tilts back and the remaining water in the ice cube tray is drained into the water tank.
8. The ice cubes then fall from the evaporator and are pushed into the basket ice cubes by the ice scoop. The ice cube tray automatically returns to position under the evaporator and begins a new cycle.
9. The “  ICE BASKET FULL” indicator lights up when the ice basket is full, then the machine stops automatically the ice making cycle. Carefully remove the ice cubes from the ice basket with the ice scoop. After 7.5 seconds, the ice maker will automatically restart its ice making function.
10. The “  ADD WATER” indicator lights up when the reservoir runs out of water and the ice making cycle stops automatically. At this point, remove the ice basket and add water to the water tank, then press the “  ON/OFF” button again to restart the ice making cycle. The device starts working automatically after about 30 minutes if the user forgets to restart the device after filling it.
11. Once the desired quantity of ice cubes has been obtained, stop the cycle of making ice cubes by pressing the “  ON/OFF” button and unplug the appliance from the wall socket.
12. Open the top lid and transfer the ice cubes to a freezer.
13. Allow the ice maker to reach room temperature.
14. It is advisable to replace the water every week. Please empty the water tank if the ice maker is not used for a long time.

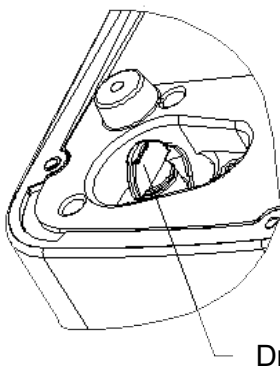
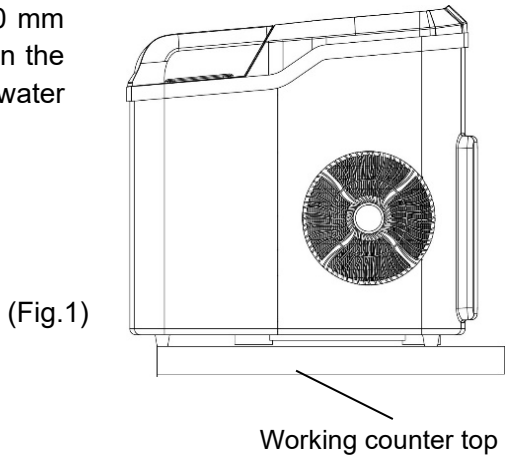
## **CLEANING AND MAINTENANCE**

**To keep your ice cubes tasting fresh and your ice maker looking great, we recommend that you clean your ice maker once a week.**

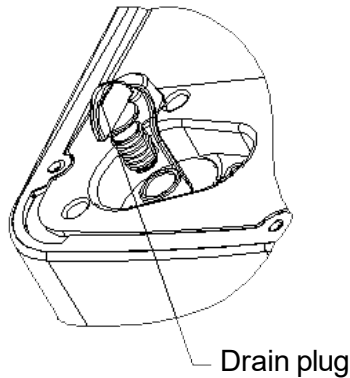
1. Stop the ice cube making cycle by pressing the button

“O/I ON/OFF”, unplug the ice maker from the wall outlet and let it come to room temperature.



2. If there is residual water in the ice cube tray, gently push the ice cube tray back so that all the water drains into the water tank.
3. Bring the appliance forward 60 mm from the work surface and open the drain plug to empty the excess water (see Fig.1, Fig.2 and Fig.3).



(Fig.2)



(Fig.3)

4. Check and make sure the drain plug is tightly closed. Fill the water tank with clean water, press "  SELECT" until the  CLEAN" indicator flashes, then press the "O/I ON/OFF" button, the pump will start pumping water. water and keep working for 6 minutes, and it will

enter standby after working for 6 minutes. Open the drain plug and drain the water.

5. Wash the ice basket and ice scoop in warm soapy water. Rinse and dry.
6. Clean the inside of the ice maker with a soft cloth dipped in hot water and vinegar, then rinse with potable water and drain all the water.
7. Put the drain plug back in place. Wash the ice basket and ice scoop in hot soapy water. Rinse and dry.
8. Clean the exterior of the ice maker with a soft damp cloth. Use mild dishwashing liquid if necessary.

**REMARK :**

1. Do not use organic solvents, boiling water, detergents, strong acids, strong alkalis, etc. for cleaning.
2. Do not clean the evaporator.
3. Please empty the water tank and dry it for storage if the ice maker is not used for a long time.

## **TROUBLESHOOTING**

<b>PROBLEM</b>	<b>POSSIBLE CAUSE</b>	<b>SUGGESTED SOLUTIONS</b>
The indicator " TO ADD SOME WATER " lights up.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Low water level or lack of water.</li> <li>2. The water filter at the bottom of the water tank is clogged.</li> <li>3. Malfunction of the pump.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Stop ice making, add water then press the "ON/OFF" button to restart the ice making cycle.</li> <li>2. Clean it.</li> <li>3. Send it to the authorized service center for repair.</li> </ol>
The indicator "ICE BASKET FULL" lights up.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. The ice basket is full and the infrared light is blocked by the ice cubes.</li> <li>2. Infrared light emitting diode and infrared light receiving diode do not work.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Remove the ice cubes from the ice cube basket.</li> <li>2a. Remove the foreign objects from the infrared light emitting diode and the infrared light receiving diode and then restart the ice machine.</li> <li>2b. Contact customer service if the infrared light-emitting diode and infrared light-receiving diode still do not work after removing the foreign matter and restarting the ice maker.</li> </ol>
The "ADD WATER" and "FULL ICE CREAM BASKET » lights up simultaneously.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. The ice bin is not in the correct position.</li> <li>2. The "ICE BASKET FULL" condition cannot be detected because the infrared light module is interfered with by sunlight.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Unplug the appliance and check if the ice cube tray is blocked by something.</li> <li>2. Unplug the device and move it to a place that is not exposed to direct sunlight, then plug the device back in and turn it back on.</li> </ol>
The ice cubes come together.	Making ice cubes takes too long.	Stop ice making and restart the ice making cycle once the ice cubes have melted.
	The water in the water tank is at too low a temperature.	Fill the water tank with water whose temperature is between 8°C and 25°C.

The ice making cycle seems normal but no ice is being produced.	Room temperature or water temperature is too high.	Start the ice making cycle in an environment with an ambient temperature below 32°C and fill the water tank with cold water.
	The refrigeration system is leaking.	Contact customer service.
	The refrigeration system is blocked.	Contact customer service.
The making ice cubes gives a bad result.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. bad dissipation heat.</li> <li>2. The temperature of the water is too high.</li> <li>3. The ambient temperature is too high.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Leave a 6 inch (15 cm) clearance on all sides of the ice maker for proper ventilation.</li> <li>2. Fill the water tank with water whose temperature is between 8°C and 28°C.</li> <li>3. Use the ice maker in an environment with an ambient temperature between 10°C and 32°C.</li> </ol>
The water pump does not work or makes noise.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. The water pump is damaged. If the device is not cleaned for a long time, a mucus-like substance will form at the water inlet of the pump, causing irregular pumping. There is air in the water pipe, which produces a resonant sound when water is pumped.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Contact the after-sales service for the replacement of the water pump. The device should be cleaned in one to two weeks, and some neutral cleaning agents (such as detergent and soapy water, etc.) can be added if needed.</li> </ol>

## **Features:**

Type of climate: ST/SN/N/T

Voltage: 220-240 V~

Class: I

Frequency: 50Hz

Power: 150 W

Refrigerant: R600a (20 g)

Net weight: 6.08 kg

Housing: PP

Device dimensions (D x W x H): 287\*227\*282 mm

The operating temperature of this ice machine is 10-43 deg C

Note: The limit values of the ambient temperature range for the climatic classes for which the refrigerating appliance is designed and the fact that internal temperatures can be influenced by factors such as the location of the refrigerating appliance, the ambient temperature and how often the doors are opened, the setting of any temperature control device may need to be changed to take these factors into account, if necessary.



## **WARNING**

If the supply cord is damaged it must be replaced by the manufacturer, its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.

Fill with potable water only.

It is normal for the compressor and condenser surface to reach temperatures between 70°C and 90°C during operation and for the surrounding areas to be very hot.

Due to rapid freezing, ice cubes may appear “cloudy/cloudy”. This is air trapped in the water and will not affect the quality or taste of the ice cream.

Children should be supervised to ensure that they do not play with the device.

Do not submerge in water.

1) **WARNING**- Make sure that the ventilation openings, in the appliance enclosure or in the built-in structure, are not obstructed.

2) **WARNING**- do not use mechanical devices or other means to speed up the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.

3) **WARNING**- do not damage the refrigeration circuit.

4) **WARNING**- do not use electrical appliances inside food storage compartments, unless they are of the type recommended by the manufacturer.



If this logo is affixed to the device, it means that it must be disposed of in accordance with Directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). Any hazardous substance contained in electrical or electronic equipment can have harmful effects on the environment and health during its recycling. Consequently, at the end of the device's useful life, it must not be thrown away with unsorted municipal waste.

As the end consumer, your role is essential to ensure the reuse, recycling or any other creation of value for this appliance. Several collection and recovery systems set up by your local authorities (recycling centers) and distributors are available to you. It is your responsibility to use these devices.

The warranty does not cover product wear parts, problems or damage resulting from:

- (1) Surface damage due to normal wear of the product;
- (2) Defects or deterioration due to contact of the product with liquids and due to corrosion caused by rust or the presence of insects;
- (3) Any incident, abuse, misuse, unauthorized modification, disassembly or repair;
- (4) Any improper operation for maintenance, use not in accordance with the product instructions or connection to an incorrect voltage;
- (5) Any use of accessories not supplied or approved by the manufacturer.

The warranty will be void if the nameplate and/or serial number of the product is removed.

This product is manufactured and sold under the responsibility of the Schneider Consumer Group. RADIOLA is a registered trademark of RADIOLA CONSUMER AG used under license.

**This product is imported by: SCHNEIDER CONSUMER GROUP  
12, rue Jules Ferry, 93110 Rosny-sous-Bois, FRANCE**

# WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE UND TIPPS

Bei der Verwendung eines Elektrogeräts sollten immer grundlegende Sicherheitsvorkehrungen getroffen werden, um das Risiko von Bränden, Stromschlägen und/oder Verletzungen zu verringern, einschließlich:

1. Lesen Sie alle Anweisungen, bevor Sie das Gerät verwenden.
2. **VORSICHT:** Halten Sie Lüftungsöffnungen im Gerätegehäuse oder im Rahmen frei.
3. **VORSICHT:** Verwenden Sie keine anderen als die vom Hersteller empfohlenen mechanischen Geräte oder andere Mittel, um den Abtauvorgang zu beschleunigen.
4. **ACHTUNG:** Nicht den Kühlkreislauf beschädigen.
5. **VORSICHT:** Verwenden Sie keine Elektrogeräte im Lebensmittelfach, es sei denn, es handelt sich um vom Hersteller empfohlene Geräte.

6. **ACHTUNG:** Füllen nur mit Trinkwasser.
7. **ACHTUNG:**  
Achten Sie beim Positionieren des Geräts darauf, dass das Netzkabel nicht eingeklemmt oder beschädigt wird.
8. **WARNUNG:** Stellen Sie keine mobilen Sockel, Mehrfachsteckdosen oder tragbaren Netzteile hinter das Gerät.
9. Dieses Produkt ist nur für den Gebrauch in Innenräumen und im Haushalt bestimmt.
10. Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien und überprüfen Sie sorgfältig, ob Ihr Eisbereiter in gutem Zustand ist und ob Eisbereiter, Netzkabel und Stecker unbeschädigt sind.
11. Bevor Sie den Eisbereiter zum ersten Mal verwenden, warten Sie nach dem Aufstellen 2 Stunden und lassen Sie die transparente Abdeckung mindestens 2 Stunden geöffnet.

12. Überprüfen Sie, ob die Spannung innerhalb des auf dem Etikett angegebenen Spannungsbereichs liegt, und vergewissern Sie sich, dass die Erdung der Steckdose in gutem Zustand ist.
13. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Kundendienst oder ähnlich qualifizierten Personen ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
14. Bewegen Sie dieses Produkt nicht oder neigen Sie es in einem 45°-Winkel.
15. Zum Schutz vor Stromschlägen kein Wasser über Kabel, Stecker und Entlüftung gießen. Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
16. Trennen Sie das Gerät nach Gebrauch oder vor der Reinigung vom Stromnetz.
17. Halten Sie das Gerät 8 cm von anderen Gegenständen entfernt, um eine gute Wärmeableitung zu gewährleisten.

18. Verwenden Sie kein Zubehör, das nicht vom Hersteller empfohlen wird.
19. Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ohne Erfahrung oder Wissen verwendet werden, wenn sie ordnungsgemäß beaufsichtigt werden oder Anweisungen zur Verwendung des Geräts in absoluter Sicherheit haben gegeben wurden und die damit verbundenen Risiken erkannt wurden. Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen.  
Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
20. Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von offenen Flammen, Kochplatten oder Öfen.
21. Schalten Sie den Netzschalter nicht häufig ein und aus (stellen Sie

sicher, dass Sie mindestens 5 Minuten Zeit haben), um eine Beschädigung des Kompressors zu vermeiden.

22. Bleche oder andere elektrische Gegenstände dürfen nicht in das Gerät eingeführt werden, um Brände und Kurzschlüsse zu vermeiden.
23. Nicht im Freien verwenden.
24. Niemals mit Scheuerpulver oder harten Instrumenten reinigen.
25. Bitte bewahren Sie die Bedienungsanleitung auf.
26. Warnung: Bewahren Sie in diesem Gerät keine explosiven Substanzen wie Sprühdosen mit brennbaren Treibmitteln auf.
27. Lagern Sie in diesem Gerät keine explosiven Substanzen wie Aerosole, die brennbare Treibmittel enthalten.
28. **WARNUNG:**  
Platzieren Sie keine beweglichen Steckdosen oder tragbare Netzteile auf der Rückseite des Geräts.
29. Kinder zwischen 3 und 8 Jahren

- dürfen Eiswürfel ein- und ausladen.
30. Um eine Kontamination von Lebensmitteln zu vermeiden, sollten die folgenden Anweisungen beachtet werden:
- Längeres Öffnen der Tür kann zu einem deutlichen Temperaturanstieg der Geräteräume führen.
  - Oberflächen, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen können, und zugängliche Abflusssysteme regelmäßig reinigen.
  - Reinigen Sie die Wasserbehälter, wenn sie 48 Stunden lang nicht benutzt wurden; Spülen Sie das an ein Wasserverteilungsnetz angeschlossene Verteilungssystem gründlich, wenn 5 Tage lang kein Wasser entnommen wurde.
  - Wenn das Kältegerät längere Zeit leer steht, schalten Sie es aus, tauen Sie es ab, reinigen



Sie es, trocknen Sie es und lassen Sie die Tür offen, um Schimmelbildung im Geräteinneren zu vermeiden.

31. Das Kältemittel-Gas und Isolierung ist brennbar, entsorgen Sie das Gerät nur bei einem autorisierten Entsorgungszentrum. Keiner Flamme aussetzen.
32. Wenn der Eisbereiter längere Zeit leer steht, schalten Sie ihn aus, tauen Sie ihn ab, reinigen Sie ihn, trocknen Sie ihn und lassen Sie die Tür offen, um Schimmelbildung im Gerät zu vermeiden.
33. Reinigen Sie die Wassertanks, wenn sie 48 Stunden lang nicht benutzt wurden.
34. Dieses Gerät ist nur für den Gebrauch im Haushalt bestimmt. Jede andere Verwendung ist unter anderem nicht bestimmungsgemäß. Sie darf nicht verwendet werden:
  - in Küchenzeilen, die dem Personal in Geschäften, Büros

- und anderen professionellen Umgebungen vorbehalten sind ;
- in Bauernhöfen, Ferienhäusern, Gästezimmern ;
  - von Gästen in Hotels, Motels und Umgebungen mit Wohncharakter.
  - in Restaurants und ähnlichen Anwendungen.



DANGER: RISQUE D'INCENDIE/  
MATIERES INFLAMMABLES

## **Achtung; Brandgefahr/ brennbare Materialien**

### **ACHTUNG:**

Achten Sie beim Positionieren des Geräts darauf, dass das Netzkabel nicht eingeklemmt oder beschädigt wird.

Das im Kreislauf dieses Geräts

enthaltene Kältemittelgas ist Isobutan (R 600a), ein schadstoffarmes, aber brennbares Gas. Achten Sie beim Transport und bei der Installation des Geräts darauf, keine Teile des Kältekreislaufs zu beschädigen.

Informationen zur Installation, Handhabung, Reinigung und Entsorgung des Geräts finden Sie in den folgenden Kapiteln der Bedienungsanleitung.



Geeignet für den Kontakt mit Lebensmitteln.

## **WICHTIG**

Es ist verboten, das Netzkabel selbst auszutauschen. Wenn es beschädigt ist, sollte es von der Serviceabteilung des örtlichen Händlers, dem Hersteller oder ähnlich qualifizierten Personen repariert werden.

Wenn das Gerät fallen gelassen wurde, lassen Sie es von einem qualifizierten Fachmann überprüfen, bevor Sie es erneut verwenden. Innere Schäden können Unfälle verursachen.

Wenden Sie sich bei Problemen oder Reparaturen jeglicher Art an den Kundendienst der örtlichen Händler, den Hersteller oder ähnlich qualifizierte Personen, um mögliche Risiken zu vermeiden.

### **Entsorgung und Umweltverantwortung:**

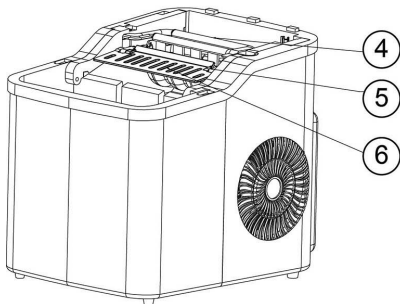
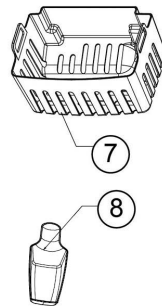
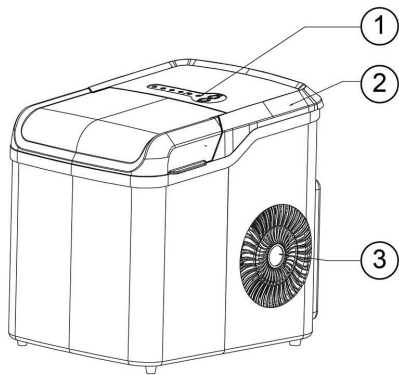
Zum Schutz der Umwelt empfehlen wir Ihnen, das Gerät fachgerecht zu entsorgen. Weitere Informationen erhalten Sie bei den örtlichen Behörden oder Recyclinghöfen.

**Lesen Sie dieses Handbuch sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt verwenden.**

Dieses Produkt entspricht den Anforderungen der Richtlinie 2014/35/EU (die die Richtlinie 73/23/EWG ersetzt, geändert durch die Richtlinie 93/68/EWG) und 2014/30/EU (die Richtlinie 89/336/EWG ersetzt).

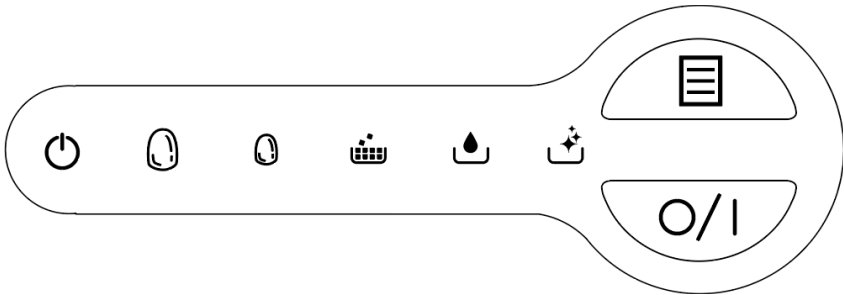










## Eigenschaften Ihres Produkts



1. Schalttafel
2. Vordere Abdeckung
3. Luftauslass
4. Verdampfer
5. Kühlkreislauf
6. Kipp-Schaufel
7. Eiskorb
8. Eisschaufel

## Schalttafel




Berühren (mit Anzeige)	Funktion
 AN AUS	Ein-/Aus-Taste des Geräts
 POWER	Standby-Modus: „POWER“-Leuchte blinkt; Arbeitsmodus: die Kontrollleuchte „POWER“ leuchtet auf.
 KORB A VOLLES EIS	Die Anzeige „EISKORB VOLL“ leuchtet auf, wenn er voll ist.
 WASSER HINZUFÜGEN	Die Anzeige „WASSER HINZUFÜGEN“ leuchtet auf, wenn der Wassertank zur Neige geht.
 KLEINE EISGRÖSSE	Die Anzeige leuchtet auf, wenn Sie einen kleinen Eiswürfel auswählen.
 GROSSE EISGRÖSSE	Die Anzeige leuchtet auf, wenn Sie auswählen große Eiswürfel.
 SAUBER	Die Anzeige „CLEAN“ leuchtet auf, wenn das Gerät gereinigt werden muss
 AUSWÄHLEN	Mit dieser Taste ist es möglich, „KLEINE EISWÜRFELGRÖSSE“, „GROSSE EISWÜRFELGRÖSSE“ oder „SAUBER“ auszuwählen. Im Standby-Modus können Sie nach dem Einschalten „KLEINE EISWÜRFEL“ oder „GROSSE EISWÜRFEL“ auswählen.

## **Vor dem ersten Gebrauch**

1. Packen Sie das Gerät aus und überprüfen Sie, ob alle Zubehörteile, einschließlich Eiskorb, Eisschaufel usw., vorhanden sind. Bitte wenden Sie sich an den Kundendienst, falls Zubehör fehlt.
2. Bitte stellen Sie sicher, dass der Eisbereiter eben steht und auf einem stabilen Tisch oder einer stabilen Plattform steht, um Fehlfunktionen zu vermeiden.
3. Der Neigungswinkel des Eisbereitergehäuses sollte während des Transports oder Gebrauchs 45° nicht überschreiten. Stellen Sie den Eisbereiter nicht auf den Kopf. Dies könnte zu einer Fehlfunktion des Kompressors oder des Kühlsystems führen. Bitte warten Sie, bis sich die Kompressorflüssigkeiten stabilisiert haben, nachdem Sie den Eisbereiter bewegt oder transportiert haben. Bevor Sie den Eisbereiter zum ersten Mal verwenden, warten Sie bitte 2 Stunden, an denen das Gerät waagrecht und richtig positioniert ist.
4. Das Gerät sollte auf einer trockenen, waagerechten Fläche mit ausreichender Belüftung aufgestellt werden, entfernt von korrosiven Gasen und Wärmequellen wie Öfen und Heizkörpern. Lassen Sie auf allen Seiten des Eisbereiters etwa 15 cm Platz für eine ausreichende Belüftung.
5. Füllen Sie den Wassertank nicht mit heißem Wasser. Dies kann den Eisbereiter beschädigen. Füllen Sie den Wassertank besser mit Wasser mit Raumtemperatur oder niedriger.
6. Verwenden Sie das Gerät nicht in einer sehr kalten Umgebung (Temperatur niedriger als 5°C).
7. Reinigen Sie das Gerät vor dem Gebrauch gemäß den Anweisungen im Kapitel „REINIGUNG UND WARTUNG“.

## **Verwendung Ihrer Eismaschine**




1. Stellen Sie sicher, dass die Ablassschraube am Boden des Wassertanks fest verschlossen ist.
2. Stecken Sie den Eisbereiter in eine Steckdose, die „ POWER“-Anzeige blinkt.


HINWEIS: Bitte achten Sie darauf, den Eisbereiter 30 Minuten stehen zu lassen, bevor Sie ihn einstecken, wenn er bewegt wurde.

3. Öffnen Sie die obere Abdeckung und entfernen Sie den Eiswürfelkorb.
4. Füllen Sie den Wassertank mit Trinkwasser.



HINWEIS: Füllen Sie nicht über die MAX-Wasserstandsmarkierung hinaus.

5. Setzen Sie den Eiskorb wieder ein und schließen Sie den oberen Deckel.

6. Drücken Sie die „O/I AN AUS“-Taste und die „ POWER“-Anzeige leuchtet kontinuierlich auf. Drücken Sie zu diesem Zeitpunkt die Taste „AUSWAHL “, um Größe der Eiswürfel zu wählen. Wenn Sie das Gerät reinigen, drücken Sie die „AUSWÄHLEN“ -Taste,

um die „CLEAN“ -Funktion im Standby-Modus auszuwählen.

Der Eisbereitungszyklus dauert ca. 7-15 Minuten, je nach Umgebungs- und Wassertemperatur.

7. Der Eisherstellungszyklus beginnt damit, dass Wasser in die Eiswürfelschale gepumpt wird, die sich unter dem Verdampfer befindet. Nach 7-15 Minuten bildet sich Eis auf dem Verdampfer. Nach Abschluss dieser Phase kippt die Eiswürfelschale zurück und das restliche Wasser in der Eiswürfelschale wird in den Wassertank abgelassen.
8. Die Eiswürfel fallen dann aus dem Verdampfer und werden in den Korb geschoben. Die Eiswürfelschale kehrt automatisch in die Position unter dem Verdampfer zurück und beginnt einen neuen Zyklus.
9. Die Anzeige „EISKORB VOLL“ leuchtet auf, wenn der Eiskorb voll ist, die Maschine  stoppt automatisch den Eisbereitungszyklus. Entnehmen Sie die Eiswürfel vorsichtig mit dem Eislöffel aus dem Eiskorb. Nach 7,5 Sekunden startet der Eisbereiter automatisch seine Eisbereitungsfunktion neu.
10. Die Anzeige „ WASSER HINZUFÜGEN“ leuchtet auf, wenn das Wasser im Behälter zur Neige geht und der Eisbereitungszyklus automatisch stoppt. Entfernen Sie zu diesem Zeitpunkt den Eiskorb und füllen Sie Wasser in den Wassertank, drücken Sie dann erneut die „O/I AN AUS“-Taste, um den Eisbereitungszyklus neu zu starten. Das Gerät beginnt nach etwa 30 Minuten automatisch zu arbeiten, wenn der Benutzer vergisst, das Gerät nach dem Befüllen neu zu starten.
11. Wenn Sie die gewünschte Menge Eiswürfel erhalten haben, stoppen Sie den Zyklus der Eiswürfelzubereitung, indem Sie die Taste „O/I AN AUS“ drücken und das Gerät von der Steckdose trennen.

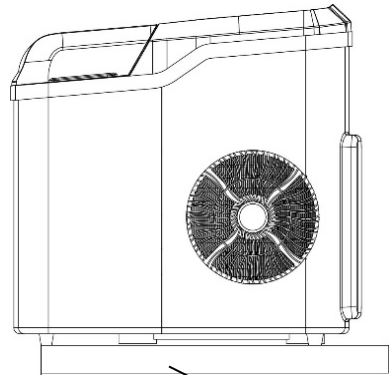


12. Öffnen Sie den oberen Deckel und geben Sie die Eiswürfel in einen Gefrierschrank.
13. Lassen Sie den Eisbereiter Raumtemperatur erreichen.
14. Es ist ratsam, das Wasser jede Woche auszutauschen. Bitte entleeren Sie den Wassertank, wenn der Eisbereiter längere Zeit nicht benutzt wird.

## **REINIGUNG UND INSTANDHALTUNG**

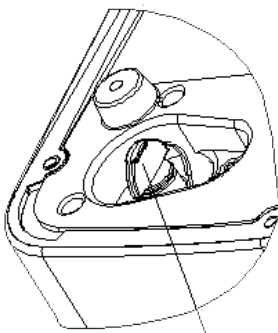
**Damit Ihre Eiswürfel frisch schmecken und Ihr Eisbereiter gut aussieht, empfehlen wir Ihnen, Ihren Eisbereiter einmal pro Woche zu reinigen.**

1. Stoppen Sie den Eiswürfelherstellungszyklus, indem Sie die Taste drücken „ O/I AN AUS “, trennen Sie den Eisbereiter von der Steckdose und lassen Sie ihn auf Raumtemperatur kommen.
2. Wenn sich Restwasser in der Eiswürfelschale befindet, schieben Sie die Eiswürfelschale vorsichtig zurück, damit das gesamte Wasser in den Wassertank abläuft.
3. Bringen Sie das Gerät 60 mm von der Arbeitsfläche nach vorne und öffnen Sie die Ablassschraube, um überschüssiges Wasser abzulassen (siehe Abb.1, Abb.2 und Abb.3).



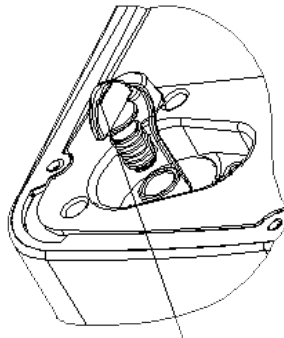
(Abb.1)

Arbeits  
plan





Ablassschraube

(Abb.2)



Ablassschraube

(Abb. 3)

4. Prüfen und sicherstellen, dass die Ablassschraube wieder fest verschlossen ist. Füllen Sie den Wassertank mit sauberem Wasser, drücken Sie "  AUSWÄHLEN ", bis die Anzeige "  SAUBER " blinkt, drücken Sie dann die Taste "O/I AN AUS ", die Pumpe beginnt, Wasser zu pumpen. Wasser und Pumpe arbeiten 6 Minuten lang weiter, und nach 6 Minuten Arbeit wechselt es in den Standby-Modus. Öffnen Sie die Ablassschraube und lassen Sie das Wasser ab.
5. Waschen Sie den Eiskorb und die Eisschaufel in warmem Seifenwasser. Spülen und trocknen.
6. Reinigen Sie das Innere des Eisbereiters mit einem weichen Tuch, das in heißes Wasser und Essig getaucht wurde, spülen Sie es dann mit Trinkwasser ab und lassen Sie das gesamte Wasser ab.

7. Setzen Sie die Ablassschraube wieder ein. Waschen Sie den Eiskorb und die Eisschaufel in heißem Seifenwasser. Spülen und trocknen.
8. Reinigen Sie das Äußere des Eisbereiters mit einem weichen, feuchten Tuch. Verwenden Sie bei Bedarf mildes Geschirrspülmittel.

**ANMERKUNG :**

1. Verwenden Sie zur Reinigung keine organischen Lösungsmittel, kochendes Wasser, Reinigungsmittel, starke Säuren, starke Laugen usw.
2. Verdampfer nicht reinigen.
3. Bitte entleeren Sie den Wassertank und trocknen Sie ihn zur Aufbewahrung, wenn der Eisbereiter längere Zeit nicht benutzt wird.

## Störung

<b>PROBLEM</b>	<b>MÖGLICHE URSACHE</b>	<b>VORGESCHLAGENE LÖSUNGEN</b>
Der Indikator "HINZUFÜGEN ETWAS WASSER " leuchtet.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Niedriger Wasserstand oder Wassermangel.</li> <li>2. Der Wasserfilter am Boden des Wassertanks ist verstopft.</li> <li>3. Fehlfunktion von der Pumpe.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Stoppen Sie die Eisbereitung, fügen Sie Wasser hinzu und drücken Sie dann die „ON/OFF“- Taste, um den Eisbereitungszyklus neu zu starten.</li> <li>2. Reinigen Sie ihn.</li> <li>3. Senden Sie es zur Reparatur an das autorisierte Servicecenter.</li> </ol>
Der Indikator „EISKORB B VOLL“ leuchtet.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Der Eiskorb ist voll und das Infrarotlicht wird durch die Eiswürfel blockiert.</li> <li>2. Infrarot-Leuchtdiode und Infrarot-Empfangsdiode funktionieren nicht.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Entfernen Sie die Eiswürfel aus dem Eiswürfelkorb.</li> <li>2a. Entfernen Sie die Fremdkörper von der Infrarotlicht emittierenden Diode und der Infrarotlicht empfangenden Diode und starten Sie die Eismaschine neu.</li> <li>2b. Wenden Sie sich an den Kundendienst, wenn die Infrarot-Leuchtdiode und die Infrarot-Empfangsdiode immer noch nicht funktionieren, nachdem Sie die Fremdkörper entfernt und den Eisbereiter neu gestartet haben.</li> </ol>
Die Tasten „WASSER HINZUFÜGEN“ und „VOLLER EISKORB » leuchten gleichzeitig.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Der Eisbehälter befindet sich nicht in der richtigen Position.</li> <li>2. Der Zustand „EISKORB VOLL“ kann nicht erkannt werden, da das Infrarotlichtmodul durch Sonnenlicht gestört wird.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz und prüfen Sie, ob die Eiswürfelschale durch etwas blockiert ist.</li> <li>2. Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz und bringen Sie es an einen Ort, der keiner direkten Sonneneinstrahlung ausgesetzt ist. Schließen Sie das Gerät dann wieder an und schalten Sie es wieder ein.</li> </ol>
Die Eiswürfel kleben zusammen.	Die Herstellung von Eiswürfeln dauert zu lange.	Stoppen Sie die Eisbereitung und starten Sie den Eisbereitungszyklus neu, sobald die Eiswürfel geschmolzen sind.
	Das Wasser im Wassertank hat eine zu niedrige Temperatur.	Füllen Sie den Wassertank mit Wasser, dessen Temperatur zwischen 8°C und 25°C liegt.

Der Eisherstellungszklus scheint normal zu sein, aber es wird kein Eis produziert.	Raumtemperatur oder Wassertemperatur ist zu hoch.	Starten Sie den Eisbereitungszyklus in einer Umgebung mit einer Umgebungstemperatur unter 32 °C und füllen Sie den Wassertank mit kaltem Wasser.
	Das Kühlsystem ist undicht.	Wenden Sie sich an den Kundendienst.
	Das Kühlsystem ist blockiert.	Wenden Sie sich an den Kundendienst.
Die Herstellung Eiswürfel ergibt ein schlechtes Ergebnis.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Schlechte Ableitung der Wärme.</li> <li>2. Die Temperatur vom Wasser ist zu hoch.</li> <li>3. Die Umgebungstemperatur ist zu hoch.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Lassen Sie auf allen Seiten des Eisbereiters einen Abstand von 15 cm (6 Zoll) frei, um eine ordnungsgemäße Belüftung zu gewährleisten.</li> <li>2. Füllen Sie den Wassertank mit Wasser, dessen Temperatur zwischen 8°C und 28°C liegt.</li> <li>3. Verwenden Sie den Eisbereiter in einer Umgebung mit einer Umgebungstemperatur zwischen 10°C und 32°C.</li> </ol>
Die Wasserpumpe funktioniert nicht oder macht Geräusche.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Die Wasserpumpe ist beschädigt. Wenn das Gerät längere Zeit nicht gereinigt wird, bildet sich am Wassereinlass der Pumpe eine schleimartige Substanz, die zu unregelmäßigem Pumpen führt. In der Wasserleitung befindet sich Luft, die beim Pumpen von Wasser ein Resonanzgeräusch erzeugt.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Wenden Sie sich für den Austausch der Wasserpumpe an den Kundendienst. Das Gerät sollte alle ein bis zwei Wochen gereinigt werden, wobei bei Bedarf einige neutrale Reinigungsmittel (wie Spülmittel und Seifenwasser etc.) hinzugefügt werden können.</li> </ol>

## **Merkmale:**

Klimatyp: ST/SN/N/T

Spannung: 220-240 V~

Klasse: I

Frequenz: 50 Hz

Leistung: 150 W

Kältemittel: R600a (20 g)

Nettogewicht: 6,08 kg

Gehäuse: PP

Geräteabmessungen (T x B x H): 287\*227\*282 mm

Die Betriebstemperatur dieser Eismaschine beträgt 10-43 DegC

Hinweis: Die Grenzwerte des Umgebungstemperaturbereichs für die Klimaklassen, für die das Kältegerät ausgelegt ist, und die Tatsache, dass Innentemperaturen durch Faktoren wie den Standort des Kältegeräts, die Umgebungstemperatur und die Häufigkeit der Türen geöffnet werden, muss gegebenenfalls die Einstellung eines Temperaturreglers geändert werden, um diese Faktoren zu berücksichtigen.

## **WARNUNG**

Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.

Nur mit Trinkwasser befüllen.

Es ist normal, dass die Kompressor- und Kondensatoroberflächen während des Betriebs Temperaturen zwischen 70 °C und 90 °C erreichen und dass die Umgebung sehr heiß ist.

Aufgrund des schnellen Gefrierens können Eiswürfel „trüb“ erscheinen. Dabei handelt es sich um im Wasser eingeschlossene Luft, die weder die Qualität noch den Geschmack des Eises beeinträchtigt.

Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Nicht in Wasser tauchen.

1) **WARNUNG**- Stellen Sie sicher, dass die Belüftungsöffnungen im Gerätegehäuse oder im Einbaurahmen nicht blockiert sind.

2) **WARNUNG**- Verwenden Sie keine mechanischen Geräte oder andere Mittel zur Beschleunigung des Abtauvorgangs als die vom Hersteller empfohlenen.

3) **WARNUNG**- den Kältekreislauf nicht beschädigen.

4) **WARNUNG**- Verwenden Sie keine Elektrogeräte in Lebensmittelaufbewahrungsfächern, es sei denn, es handelt sich um vom Hersteller empfohlene Typen.



Wenn dieses Logo auf dem Gerät angebracht ist, bedeutet dies, dass es gemäß der Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) entsorgt werden muss. Jeder in Elektro- oder Elektronikgeräten enthaltene Gefahrstoff kann beim Recycling schädliche Auswirkungen auf Umwelt und Gesundheit haben. Daher darf das Gerät am Ende seiner Nutzungsdauer nicht mit dem unsortierten Hausmüll entsorgt werden.

Als Endverbraucher ist Ihre Rolle von entscheidender Bedeutung, um die Wiederverwendung, das Recycling oder jede andere Wertschöpfung für dieses Gerät sicherzustellen. Ihnen stehen mehrere Sammel- und Verwertungssysteme Ihrer Kommunen (Wertstoffhöfe) und Vertreiber zur Verfügung. Sie sind verpflichtet, diese Sammelsysteme zu nutzen.

Die Garantie deckt keine Produktverschleißteile, Probleme oder Schäden ab, die sich ergeben aus:

- (1) Oberflächenschäden durch normale Abnutzung des Produkts;
- (2) Defekte oder Verschlechterungen aufgrund des Kontakts des Produkts mit Flüssigkeiten und aufgrund von Korrosion durch Rost oder das Vorhandensein von Insekten;
- (3) Jeder Vorfall, Störung, Missbrauch, unbefugte Modifikation, Zweckentfremdung, Demontage oder Reparatur;
- (4) Jede unsachgemäße Bedienung zur Wartung, Verwendung nicht in Übereinstimmung mit den Produkthanweisungen oder Anschluss an eine falsche Spannung;
- (5) Jegliche Verwendung von Zubehör, das nicht vom Hersteller geliefert oder genehmigt wurde.

Die Garantie erlischt, wenn das Typenschild und/oder die Seriennummer des Produkts entfernt werden.

Die Gewährleistung für dieses Produkt entspricht den gesetzlichen Bestimmungen zum Zeitpunkt des Erwerbs.

Technische Änderungen und Irrtümer vorbehalten.

Wir behalten uns Änderungen an der Software oder Hardware, abweichend der Beschreibung in dieser Bedienungsanleitung, vor.

Dieses Produkt wird unter der Verantwortung der Schneider Consumer Group hergestellt und vertrieben. RADIOLA ist eine eingetragene Marke der RADIOLA CONSUMER AG, die unter Lizenz verwendet wird.

**Dieses Produkt wird importiert von: SCHNEIDER CONSUMER GROUP  
12, rue Jules Ferry, 93110 Rosny-sous-Bois, FRANKREICH**



# **BELANGRIJKE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN EN TIPS**

Bij het gebruik van een elektrisch apparaat moeten altijd elementaire veiligheidsmaatregelen worden genomen om het risico op brand, elektrische schokken en/of letsel te verminderen, waaronder:

1. Lees alle instructies voordat u het apparaat gebruikt.
2. LET OP: Houd ventilatieopeningen in de behuizing van het apparaat of in de omlijsting vrij.
3. LET OP: Gebruik geen andere mechanische apparaten of andere middelen om het ontdooiproces te versnellen dan de door de fabrikant aanbevolen middelen.
4. LET OP: niet doen het koelcircuit beschadigen.
5. LET OP: Gebruik geen elektrische apparaten in het voedselopslagcompartiment, tenzij ze van het type zijn dat door de fabrikant wordt aanbevolen.

6. LET OP: Vullen alleen met drinkwater.
7. WAARSCHUWING: Wanneer bij het plaatsen van het apparaat, zorg ervoor dat het netsnoer niet bekneld of beschadigd is.
8. WAARSCHUWING: Plaats geen mobiele bases, stekkerdozen of draagbare voedingen achter het apparaat.
9. Dit product is uitsluitend bedoeld voor gebruik binnenshuis en voor huishoudelijk gebruik.
10. Verwijder al het verpakkingsmateriaal en controleer zorgvuldig of uw ijsblokjesmachine in goede staat verkeert en of de ijsblokjesmachine, het netsnoer en de stekker onbeschadigd zijn.
11. Voordat u de ijsmachine voor de eerste keer gebruikt, wacht u 2 uur na het instellen en laat u het transparante deksel minimaal 2 uur openstaan.
12. Controleer of de spanning binnen het op het label aangegeven

spanningsbereik valt en zorg ervoor dat de aarding van het stopcontact in goede staat is.

13. Als de voedingskabel beschadigd is, moet deze worden vervangen door de fabrikant, zijn servicedienst of gelijkaardig gekwalificeerde personen om gevaar te voorkomen.
14. Verplaats dit product niet of kantel het in een hoek van 45°.
15. Om het risico op elektrische schokken te voorkomen, mag u geen water over het snoer, de stekker en de ventilatieopening gieten. Dompel het apparaat niet onder in water of een andere vloeistof.
16. Haal de stekker uit het stopcontact na gebruik of voordat u het schoonmaakt.
17. Houd het apparaat op 8 cm afstand van andere objecten om een goede warmteafvoer te garanderen.
18. Gebruik geen accessoires die niet door de fabrikant worden aanbevolen.

19. Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of zonder ervaring of kennis, als ze goed worden begeleid. aan hen is gegeven en of de betrokken risico's zijn begrepen.  
Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.  
Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet zonder toezicht door kinderen worden uitgevoerd.
20. Gebruik het apparaat niet in de buurt van open vuur, kookplaten of fornuizen.
21. Zet de aan/uit-knop niet vaak aan (zorg ervoor dat u minimaal 5 minuten uit elkaar zit) om schade aan de compressor te voorkomen.
22. Plaatstaal of andere elektrische voorwerpen mogen niet in het apparaat worden gestoken om brand en kortsluiting te voorkomen.
23. Niet buitenshuis gebruiken.
24. Maak nooit schoon met

schuurpoeders of harde instrumenten.

25. Bewaar de gebruiksaanwijzing.
26. Bewaar geen explosieve stoffen zoals spuitbussen met brandbare drijfgassen in dit apparaat.
27. WAARSCHUWING:  
Gedurende van bij het plaatsen van het apparaat, zorg ervoor dat het netsnoer niet bekneld of beschadigd is.
28. WAARSCHUWING: niet doen Plaats verplaatsbare stopcontacten of draagbare voedingen aan de achterkant van het apparaat.
29. Kinderen tussen 3 en 8 jaar mogen koelapparatuur in- en uitladen.
30. Om voedselbesmetting te voorkomen, moeten de volgende instructies in acht worden genomen:
  - Langdurig openen van de deur kan leiden tot een aanzienlijke stijging van de temperatuur van de apparaatcompartimenten.
  - Reinig regelmatig oppervlakken die in contact kunnen komen met

voedsel en toegankelijke afvoersystemen.

- Maak de watercontainers schoon als ze 48 uur niet zijn gebruikt; spoel het distributiesysteem dat is aangesloten op een waterdistributienet grondig door als er 5 dagen geen water is getapt.
- Als het koelapparaat lange tijd leeg blijft, schakel het dan uit, ontdooi het, maak het schoon, droog het en laat de deur open staan om schimmelvorming in het apparaat te voorkomen.

31. Koelmiddel blazend gas en isolatie ontvlambaar is, doe dit dan alleen bij een erkend afvalverwerkingscentrum.

Niet blootstellen aan vlammen.

32. Als de ijsmaker voor langere tijd leeg blijft, zet hem dan uit, ontdooi hem, reinig hem, droog hem en laat de deur open om te voorkomen dat er zich schimmel in het apparaat vormt.

33. Maak watertanks schoon als ze 48

uur niet zijn gebruikt.

34. Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik. Elk ander gebruik is o.a. oneigenlijk. Het mag niet gebruikt worden:
- in keukenruimtes die gereserveerd zijn voor personeel in winkels, kantoren en andere professionele omgevingen;
  - in boerderijen, pensions, bed and breakfasts;
  - door gasten in hotels, motels en woonomgevingen
  - in catering en soortgelijke toepassingen.



DANGER: RISQUE D'INCENDIE/  
MATIERES INFLAMMABLES

**Gevaar; brandgevaar/  
ontvlambare materialen**

**WAARSCHUWING:** Wanneer bij het plaatsen van het apparaat, zorg ervoor

dat het netsnoer niet bekneld of beschadigd is.

Het koelgas in het circuit van dit apparaat is isobutaan (R 600a), een licht vervuilend maar brandbaar gas. Let er bij het transporteren en installeren van het apparaat op dat u geen enkel onderdeel van het koelcircuit beschadigt.

Raadpleeg de volgende hoofdstukken van de gebruikershandleiding met betrekking tot de installatie, hantering, reiniging en verwijdering van het apparaat.



Geschikt om in contact te komen met voedingsmiddelen.



## **BELANGRIJK**

Het is verboden zelf het netsnoer te vervangen. Als het beschadigd is, moet het worden gerepareerd door de serviceafdeling van de plaatselijke distributeur, de fabrikant of vergelijkbare gekwalificeerde personen.

Als het apparaat is gevallen, laat het dan door een gekwalificeerde professional inspecteren voordat u het opnieuw gebruikt. Interne schade kan ongelukken veroorzaken. Neem voor elk type probleem of reparatie contact op met de klantenservice van lokale distributeurs, de fabrikant of gelijkaardige gekwalificeerde personen om elk mogelijk risico te voorkomen.

### **Verwijdering en milieuverantwoordelijkheid:**

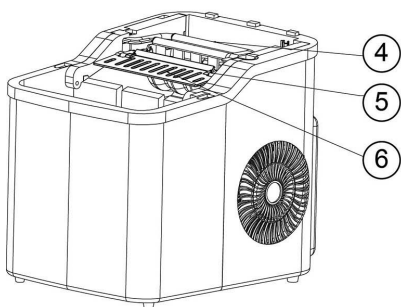
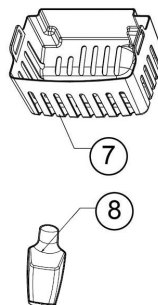
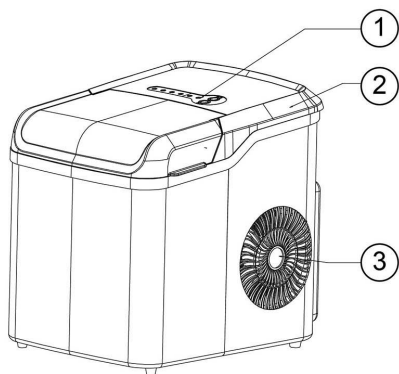
Om het milieu te beschermen, raden we u aan het apparaat weg te gooien. U kunt voor meer informatie contact opnemen met de plaatselijke autoriteiten of recyclingcentra.

**Lees deze handleiding aandachtig door voordat u het product gebruikt.**

Dit product voldoet aan de vereisten van Richtlijn 2014/35/EU (die Richtlijn 73/23/EEG vervangt, gewijzigd door Richtlijn 93/68/EEG) en 2014/30/EU (vervangt Richtlijn 89/336/EEG).

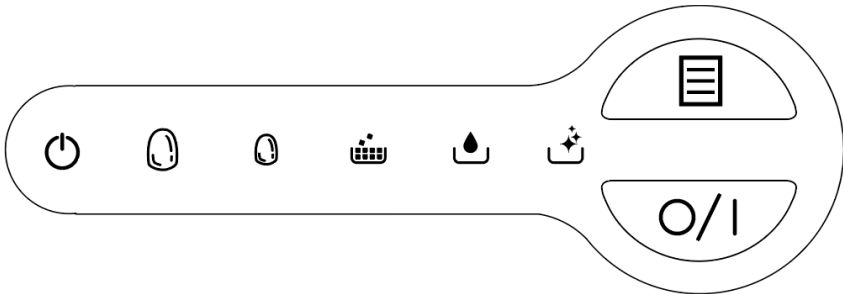









## Kenmerken van uw product



1. Controlepaneel
2. Voorkant
3. Luchtuitlaat
4. Verdamer
5. Gekoeld circuit
6. Kippende schop
7. IJsmant
8. IJsschep

## Controlepaneel




Raakt(met wijzer)	Functie
O/I AAN UIT	Aan/uit-knop apparaat
 STROOM	Standby-modus: " STROOM "-lampje knippert; Werkende staat: het indicatielampje " STROOM " licht op.
 MAND A VOL IJS (IJS VOL)	De indicator " MAND A VOL IJS " licht op wanneer deze vol is.
 VOEG WATER TOE	De indicator " VOEG WATER TOE " licht op wanneer de tank bijna leeg is.
 KLEINE IJSGROOTTE	De indicator licht op als je een klein ijsblokje kiest.
 GROTE IJSGROOTTE	De indicator licht op wanneer u selecteert een groot ijsblokje.
 SCHOON	De "CLEAN"-indicator licht op wanneer het apparaat moet worden schoongemaakt
 KIES	Met deze knop is het mogelijk om " KLEINE IJSGROOTTE ", " GROTE IJSGROOTTE " of " SCHOON " te selecteren. In de stand-bymodus kunt u na het inschakelen " KLEINE IJSGROOTTE " of " GROTE IJSGROOTTE " selecteren.










## **Voor het eerste gebruik**

1. Pak het apparaat uit en controleer vervolgens of alle accessoires, inclusief ijsmand, ijsschep, enz. aanwezig zijn. Neem contact op met de klantenservice als er accessoires ontbreken.
2. Zorg ervoor dat de ijsmaker waterpas staat en op een stabiele tafel of platform staat om storingen te voorkomen.
3. De kantelhoek van de behuizing van de ijsmaker mag tijdens transport of gebruik niet groter zijn dan 45°. Draai de ijsmaker niet ondersteboven. Hierdoor kan de compressor of het koelsysteem defect raken. Laat de compressorvloeistoffen stabiliseren na het verplaatsen of transporteren van de ijsmaker. Voordat u de ijsmachine voor de eerste keer gebruikt, moet u 2 uur wachten totdat het apparaat waterpas en correct is geplaatst.
4. Het apparaat moet op een droog, horizontaal oppervlak met voldoende ventilatie worden geplaatst, uit de buurt van corrosieve gassen en warmtebronnen zoals ovens en radiatoren. Laat ongeveer 15 cm ruimte aan alle kanten van de ijsmaker voor een goede ventilatie.
5. Vul het waterreservoir niet met heet water. Dit kan de ijsmaker beschadigen. Het is beter om het waterreservoir te vullen met water op kamertemperatuur of lager.
6. Gebruik het apparaat niet in een zeer koude omgeving (temperatuurlager dan 5°C).
7. Maak het apparaat schoon volgens de handelingen in het hoofdstuk "REINIGING EN ONDERHOUD" voordat u het in gebruik neemt.

## **Uw ijsmachine gebruiken**

1. Zorg ervoor dat de aftapplug aan de onderkant van het waterreservoir goed gesloten is.
2. Steek de stekker van de ijsmaker in een stopcontact, de “ STROOM” indicator zal knipperen.  
OPMERKING: Zorg ervoor dat u de ijsmaker 30 minuten laat staan voordat u deze aansluit als deze is verplaatst.
3. Open de bovenklep en verwijder de ijsblokjesmand.
4. Vul het waterreservoir met drinkwater.

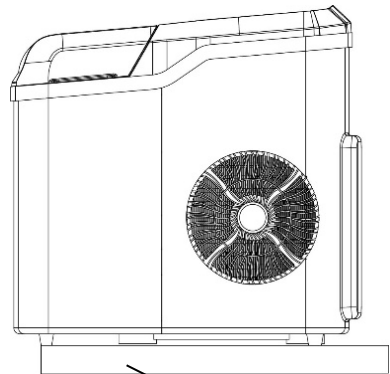
OPMERKING: Vul niet verder dan de MAX-markering van het waterniveau.

5. Plaats de ijsmand terug en sluit het bovendeksel.
6. Druk op de "  / AAN UIT "-knop en de "  STROOM "-indicatorlichtencontinu omhoog. Druk op dit moment op de "  KIES "-knop om de grootte van ijsblokjes. Als u het apparaat moet reinigen, drukt u op de knop "  KIES " om de functie "  SCHOON " in standbymodus te selecteren. De ijsproductiecyclus duurt ongeveer 7-15 minuten, afhankelijk van de omgevingstemperatuur en de watertemperatuur.
7. De ijsproductiecyclus begint met water dat in de ijsblokjesbak onder de verdamper wordt gepompt. Na 7-15 minuten vormt zich ijs op de verdamper. Zodra deze fase is voltooid, kantelt het ijsblokjesbakje naar achteren en wordt het resterende water in het ijsblokjesbakje afgevoerd naar het waterreservoir.
8. De ijsblokjes vallen dan uit de verdamper en worden in de mand geduwdijsblokjes bij de ijschep. Het ijsblokjesbakje keert automatisch terug naar de positie onder de verdamper en begint een nieuwe cyclus.  
De indicator "  AND A VOL IJS " licht op wanneer de ijsmand vol is, waarna de machine stopt automatisch de ijsproductiecyclus. Haal de ijsblokjes voorzichtig uit de ijsmand met de ijschep. Na 7,5 seconden herstart de ijsmaker automatisch de ijsbereidingsfunctie.
9. De "  VOEG WATER TOE "-indicator licht op wanneer het waterreservoir leeg raakt en de ijsproductiecyclus stopt automatisch. Verwijder op dit punt de ijsmand en voeg water toe aan het waterreservoir, en druk vervolgens nogmaals op de "  / AAN UIT "-knop om de ijsproductiecyclus opnieuw te starten. Het apparaat begint automatisch te werken na ongeveer 30 minuten als de gebruiker vergeet het apparaat opnieuw op te starten nadat het gevuld is.
10. Zodra de gewenste hoeveelheid ijsblokjes is verkregen, stopt u de cyclus voor het maken van ijsblokjes door op de "  / AAN UIT "-knop te drukken en trekt u de stekker uit het stopcontact.
11. Open het bovendeksel en breng de ijsblokjes over naar een vriezer.
12. Laat de ijsmaker op kamertemperatuur komen.
13. Het is aan te raden om het water wekelijks te verversen. Maak het waterreservoir leeg als de ijsmaker lange tijd niet wordt gebruikt.

## SCHOONMAAK EN ONDERHOUD

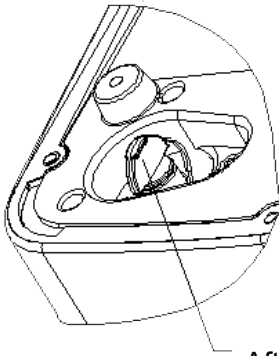
Om ervoor te zorgen dat uw ijsblokjes vers blijven en uw ijsmaker er goed uit blijft zien, raden wij u aan om uw ijsmachine eenmaal per week schoon te maken.

1. Stop de cyclus voor het maken van ijsblokjes door op de knop te drukken “O/I AAN UIT”, haal de stekker van de ijsmaker uit het stopcontact en laat hem op kamertemperatuur komen.
2. Als er nog water in het ijsblokjesbakje zit, duwt u het ijsblokjesbakje voorzichtig terug zodat al het water in het waterreservoir loopt.
3. Breng het apparaat 60 mm naar voren van het werkoppervlak en open de aftapplug om het overtollige water af te voeren (zie Afb.1, Afb.2 en Afb.3).



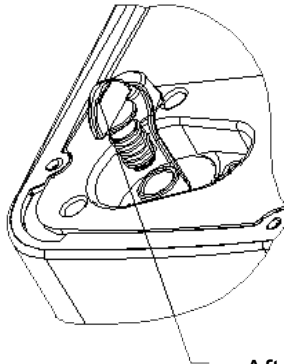
(Afb.1)

Werkplan






Aftapplug

(Afb. 2)



Aftapplug

(Afb.3)

4. Controleer en zorg ervoor dat de aftapplug goed gesloten is. Vul het waterreservoir met schoon water, druk op "  KIES " totdat de "  SCHON "-indicator knippert en druk vervolgens op de "  AAN UIT "- knop, de pomp begint water te pompen. water en blijf 6 minuten werken, en het zal stand-by gaan na 6 minuten werken. Open de aftapplug en laat het water weglopen.
5. Was de ijsmand en ijschep in warm zeepsop. Spoel en droog.
6. Reinig de binnenkant van de ijsmaker met een zachte doek gedrenkt in heet water en azijn, spoel vervolgens af met drinkwater en laat al het water weglopen.
7. Plaats de aftapplug terug op zijn plaats. Was de ijsmand en ijschep in warm zeepsop. Spoel en droog.
8. Reinig de buitenkant van de ijsmaker met een zachte, vochtige doek. Gebruik indien nodig een mild afwasmiddel.

#### **OPMERKING :**

1. Gebruik geen organische oplosmiddelen, kokend water, reinigingsmiddelen, sterke zuren, sterke alkaliën, enz. voor het reinigen.
2. Maak de verdamper niet schoon.
3. Maak het waterreservoir leeg en droog het voor opslag als de ijsmachine lange tijd niet wordt gebruikt.

## **REPARATIE**

<b>PROBLEEM</b>	<b>MOGELIJKE OORZAAK</b>	<b>VOORGESTELDE OPLOSSINGEN</b>
De indicator "TOEVOEGEN WAT WATER" licht op.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Laag waterpeil of gebrek aan water.</li> <li>2. Het waterfilter aan de onderkant van het waterreservoir is verstopt.</li> <li>3. storing vande pomp.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Stop met het maken van ijs, voeg water toe en druk vervolgens op de "ON/OFF"-knop om de ijsproductiecyclus opnieuw te starten.</li> <li>2. Maak het schoon.</li> <li>3. Stuur het naar het geautoriseerde servicecentrum voor reparatie.</li> </ol>
De indicator "IJSMAND VOL" licht op.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. De ijsmand is vol en het infrarood licht wordt geblokkeerd door de ijsblokjes.</li> <li>2. Infrarood licht emitterende diode en infrarood licht ontvangende diode werken niet.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Haal de ijsblokjes uit de ijsblokjesmand.</li> <li>2a. Verwijder de vreemde voorwerpen van de infraroodlichtdiode en de infraroodlichtontvangende diode en start de ijsmachine opnieuw.</li> <li>2b. Neem contact op met de klantenservice als de infraroodlichtdiode en infraroodlichtontvangstdiode nog steeds niet werken nadat het vreemde materiaal is verwijderd en de ijsmaker opnieuw is gestart.</li> </ol>
De "WATER TOEVOEGEN" en "VOLLE IJSMAND" licht tegelijkertijd op	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. De ijsbak staat niet in de juiste positie.</li> <li>2. De toestand "ICE BASKET FULL" kan niet worden gedetecteerd omdat de infraroodlichtmodule wordt verstoord door zonlicht.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Haal de stekker uit het stopcontact en controleer of het ijsblokjesbakje ergens door geblokkeerd is.</li> <li>2. Koppel het apparaat los en verplaats het naar een plaats die niet is blootgesteld aan direct zonlicht, sluit het apparaat vervolgens weer aan en schakel het weer in.</li> </ol>
De ijsblokjes komen samen.	Ijsblokjes maken duurt te lang.	Stop met het maken van ijs en start de cyclus voor het maken van ijs opnieuw zodra de ijsblokjes zijn gesmolten.
	Het water in het waterreservoir heeft een te lage temperatuur.	Vul het waterreservoir met water met een temperatuur tussen 8°C en 25°C.



De ijsproductiecyclus lijkt normaal, maar er wordt geen ijs geproduceerd.	Kamertemperatuur of watertemperatuur is te hoog.	Start de ijsproductiecyclus in een omgeving met een omgevingstemperatuur lager dan 32 °C en vul het waterreservoir met koud water.
	Het koelsysteem lekt.	Contacteer de Klantenservice.
	Het koelsysteem is geblokkeerd.	Contacteer de Klantenservice.
Het makenijsblokjes geeft een slecht resultaat.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Slechte dissipatiewarmte.</li> <li>2. De temperatuur van het water staat te hoog.</li> <li>3. De omgevingstemperatuur is te hoog.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Laat aan alle kanten van de ijsmaker een vrije ruimte van 15 cm voor een goede ventilatie.</li> <li>2. Vul het waterreservoir met water met een temperatuur tussen 8°C en 28°C.</li> <li>3. Gebruik de ijsmaker in een omgeving met een omgevingstemperatuur tussen 10°C en 32°C.</li> </ol>
De waterpomp werkt niet of maakt geluid.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. De waterpomp is beschadigd. Als het apparaat lange tijd niet wordt schoongemaakt, zal zich een slijmachtige substantie vormen bij de waterinlaat van de pomp, waardoor onregelmatig pompen ontstaat. Er zit lucht in de waterleiding, die een resonerend geluid produceert als er water wordt gepompt.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Neem contact op met de klantenservice voor het vervangen van de waterpomp. Het apparaat moet binnen één tot twee weken worden gereinigd en indien nodig kunnen enkele neutrale reinigingsmiddelen (zoals afwasmiddel en zeepwater, enz.) worden toegevoegd.</li> </ol>

## **Functies:**

Type klimaat: ST/SN/N/T

Spanning: 220-240 V ~

Klasse: I

Frequentie: 50 Hz

Vermogen: 150 W

Koelmiddel: R600a (20 g)

Netto gewicht: 6,08 kg

Behuizing: PP

Afmetingen apparaat (D x B x H): 287\*227\*282 mm

De bedrijfstemperatuur van deze ijsmachine is 10-43 DegC

Let op: De grenswaarden van het omgevingstemperatuurbereik voor de klimaatklassen waarvoor het koelapparaat is ontworpen en het feit dat interne temperaturen kunnen worden beïnvloed door factoren als de locatie van het koelapparaat, de omgevingstemperatuur en hoe vaak de deuren worden geopend, kan het nodig zijn de instelling van een temperatuurregelapparaat te wijzigen om met deze factoren rekening te houden, indien nodig.

## **WAARSCHUWING**

Als het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant, zijn servicevertegenwoordiger of een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon om gevaar te voorkomen.

Alleen met drinkwater vullen.

Het is normaal dat het oppervlak van de compressor en de condensor tijdens bedrijf temperaturen tussen 70°C en 90°C bereiken en dat de omliggende gebieden erg heet zijn.

Door snel invriezen kunnen ijsblokjes er "troebel/bewolkt" uitzien. Dit is lucht die vastzit in het water en heeft geen invloed op de kwaliteit of smaak van het ijs.

Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.

Niet onderdompelen in water.

1) **WAARSCHUWING**- Zorg ervoor dat de ventilatieopeningen, in de behuizing van het apparaat of in de ingebouwde structuur, niet worden geblokkeerd.

2) **WAARSCHUWING**- gebruik geen mechanische apparaten of andere middelen om het ontdooiproces te versnellen, anders dan die aanbevolen door de fabrikant.

3) **WAARSCHUWING**- beschadig het koelcircuit niet.

4) **WAARSCHUWING**- gebruik geen elektrische apparaten in voedselopslagcompartimenten, tenzij ze van het type zijn dat door de fabrikant wordt aanbevolen.



Als dit logo op het apparaat is aangebracht, betekent dit dat het moet worden afgevoerd in overeenstemming met Richtlijn 2012/19/EU betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA). Elke gevaarlijke stof in elektrische of elektronische apparatuur kan tijdens het recyclen schadelijke gevolgen hebben voor het milieu en de gezondheid. Daarom mag het apparaat aan het einde van de levensduur niet worden weggegooid met ongesorteerd gemeentelijk afval.

Als eindgebruiker is uw rol essentieel om te zorgen voor hergebruik, recycling of enige andere waardecreatie voor dit apparaat. Verschillende inzamelings- en terugwinningssystemen die zijn opgezet door uw lokale autoriteiten (recyclingcentra) en distributeurs staan tot uw beschikking. Het is uw verantwoordelijkheid om deze apparaten te gebruiken.

De garantie dekt geen productslijtageonderdelen, problemen of schade als gevolg van:

- (1) Oppervlakteschade door normale slijtage van het product;
- (2) Defecten of bederf door contact van het product met vloeistoffen en door corrosie veroorzaakt door roest of de aanwezigheid van insecten;
- (3) Elk incident, misbruik, ongeoorloofde wijziging, demontage of reparatie;
- (4) Elke onjuiste bediening voor onderhoud, gebruik niet in overeenstemming met de productinstructies of aansluiting op een verkeerde spanning;
- (5) Elk gebruik van accessoires die niet zijn geleverd of goedgekeurd door de fabrikant.

De garantie vervalt als het naamplaatje en/of serienummer van het product wordt verwijderd.

Dit product wordt vervaardigd en verkocht onder de verantwoordelijkheid van de Schneider Consumer Group. RADIOLA is een geregistreerd handelsmerk van RADIOLA CONSUMER AG dat onder licentie wordt gebruikt.

**Dit product is geïmporteerd door: SCHNEIDER CONSUMER GROUP  
12, rue Jules Ferry, 93110 Rosny-sous-Bois, FRANKRIJK**

## **ADVERTENCIAS Y CONSEJOS DE SEGURIDAD IMPORTANTES**

Al usar un aparato eléctrico, siempre se deben seguir las precauciones básicas de seguridad para reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica y/o lesiones, que incluyen:

1. Lea todas las instrucciones antes de usar el dispositivo.
2. **PRECAUCIÓN:** Mantenga las aberturas de ventilación en el recinto del aparato o en el marco sin obstrucciones.
3. **PRECAUCIÓN:** No utilice dispositivos mecánicos u otros medios para acelerar el proceso de descongelación que no sean los recomendados por el fabricante.
4. **PRECAUCIÓN:** No dañe el circuito de refrigeración.
5. **PRECAUCIÓN:** No use aparatos eléctricos dentro del compartimiento de almacenamiento de alimentos, a

menos que sean del tipo recomendado por el fabricante.

6. PRECAUCIÓN: Llene solo con agua potable.
7. ADVERTENCIA: Cuando al colocar el aparato, asegúrese de que el cable de alimentación no esté pinzado ni dañado.
8. ADVERTENCIA: No coloque bases móviles, enchufes múltiples o fuentes de alimentación portátiles detrás del dispositivo.
9. Este producto está diseñado para uso doméstico y en interiores únicamente.
10. Retire todos los materiales de embalaje y verifique cuidadosamente que su máquina de hielo esté en buenas condiciones y que la máquina de hielo, el cable de alimentación y el enchufe no estén dañados.
11. Antes de usar la máquina de hielo por primera vez, espere 2

horas después de configurarla y deje la tapa transparente abierta durante al menos 2 horas.

12. Verifique que el voltaje esté dentro del rango de voltaje indicado en la etiqueta y asegúrese de que la conexión a tierra del enchufe esté en buenas condiciones.
13. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, su servicio posventa o personas igualmente calificadas para evitar un peligro.
14. No mueva este producto ni Inclínelo en un ángulo de 45°.
15. Para protegerse contra el riesgo de descarga eléctrica, no vierta agua sobre el cable, el enchufe y la ventilación. No sumerja el dispositivo en agua ni en ningún otro líquido.
16. Desenchufe el aparato después de usarlo o antes de

limpiarlo.

17. Mantenga el dispositivo a 8 cm de distancia de otros objetos para garantizar una buena disipación del calor.
18. No utilice accesorios no recomendados por el fabricante.
19. Este dispositivo puede ser utilizado por niños de al menos 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o sin experiencia o conocimiento, si están debidamente supervisados o si se han recibido las instrucciones relativas al uso del aparato con total seguridad. se les ha dado y si se han aprehendido los riesgos involucrados.  
Los niños no deben jugar con el dispositivo.  
La limpieza y el mantenimiento del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.
20. No utilice el dispositivo cerca llamas abiertas, hornillos o estufas.
21. No encienda el botón de encendido



con frecuencia (asegúrese de tener al menos 5 minutos de diferencia) para evitar dañar el compresor.

22. No se deben insertar láminas de metal u otros objetos eléctricos en el dispositivo para evitar incendios y cortocircuitos.
23. No lo use al aire libre.
24. Nunca limpie con polvos abrasivos o instrumentos duros.
25. Conserve el manual de instrucciones.
26. No almacene sustancias explosivas como aerosoles que contengan propulsores inflamables en este dispositivo.
27. **ADVERTENCIA:** Durante de Al colocar el aparato, asegúrese de que el cable de alimentación no esté pinzado ni dañado.
28. **ADVERTENCIA:** No coloque tomas de corriente móviles o fuentes de alimentación portátiles en la parte posterior del dispositivo.

29. Los niños de entre 3 y 8 años pueden cargar y descargar aparatos de refrigeración.
30. Para evitar la contaminación de los alimentos, se deben observar las siguientes instrucciones:
- La apertura prolongada de la puerta puede provocar un aumento significativo de la temperatura de los compartimentos del aparato.
  - Limpie regularmente las superficies que puedan entrar en contacto con los alimentos y los sistemas de drenaje accesibles.
  - Limpiar los recipientes de agua si no se han utilizado durante 48 horas; enjuague a fondo el sistema de distribución conectado a una red de distribución de agua si no se ha extraído agua durante 5 días.

- Si el aparato de refrigeración permanece vacío durante mucho tiempo, apáguelo, descongélelo, límpielo, séquelo y deje la Puerta abierta para evitar la formación de moho en el interior del aparato.
31. Gas de soplado de refrigerante y el aislamiento es inflamable, al desechar el aparato, hágalo únicamente en un centro de eliminación de residuos autorizado. No exponer a la llama.
  32. Si la fábrica de hielo se deja vacía durante un período prolongado, apáguela, descongélela, límpiela, séquela y deje la puerta abierta para evitar que se forme moho dentro de la unidad.
  33. Limpie los tanques de agua si no se han utilizado durante 48 horas.
  34. Este aparato está destinado exclusivamente al uso doméstico. Cualquier otro uso es impropio,

entre otras cosas, No debe utilizarse:

- en zonas de cocina reservadas al personal de tiendas, oficinas y otros entornos profesionales;
- en granjas, casas de huéspedes, bed and breakfasts;
- por los clientes de hoteles, moteles y residencias
- en restauración y aplicaciones similares.



DANGER: RISQUE D'INCENDIE/  
MATIERES INFLAMMABLES

## **Peligro; peligro de incendio/materiales inflamables**

**ADVERTENCIA:** Cuando al colocar el aparato, asegúrese de que el cable de alimentación no esté pinzado ni dañado.

El gas refrigerante contenido en el circuito de este aparato es isobutano (R 600a), un gas poco contaminante pero inflamable. Al transportar e instalar el aparato, tenga cuidado de no dañar ninguna parte del circuito de refrigeración.

Con respecto a la instalación, manipulación, limpieza y eliminación del aparato, consulte los siguientes capítulos de la guía del usuario.



Apto para entrar en contacto con alimentos.

### **IMPORTANTE**

Está prohibido reemplazar el cable de alimentación usted mismo. Si está dañado, debe ser reparado por el departamento de servicio del distribuidor local, el fabricante o personas igualmente calificadas.

Si el dispositivo se ha caído, haga que un profesional calificado lo inspeccione antes de volver a usarlo. Los daños internos pueden causar accidentes.

Para cualquier tipo de problema o reparación, contactar con el servicio postventa de los distribuidores locales, el fabricante o personas igualmente calificadas para prevenir cualquier posible riesgo.

### **Eliminación y Responsabilidad Ambiental:**

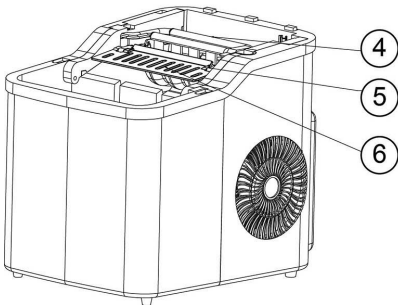
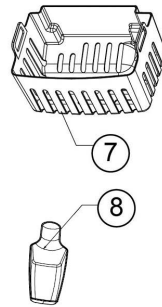
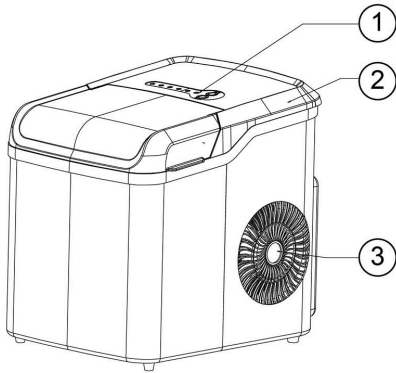
Para proteger el medio ambiente, le recomendamos que se deshaga del dispositivo. Puede ponerse en contacto con las autoridades locales o los centros de reciclaje para obtener más información.

**Lea atentamente este manual antes de utilizar el producto.**

Este producto cumple con los requisitos de la Directiva 2014/35/EU (que reemplaza a la Directiva 73/23/EEC modificada por la Directiva 93/68/EEC) y 2014/30/EU (reemplaza a la Directiva 89/336/EEC).

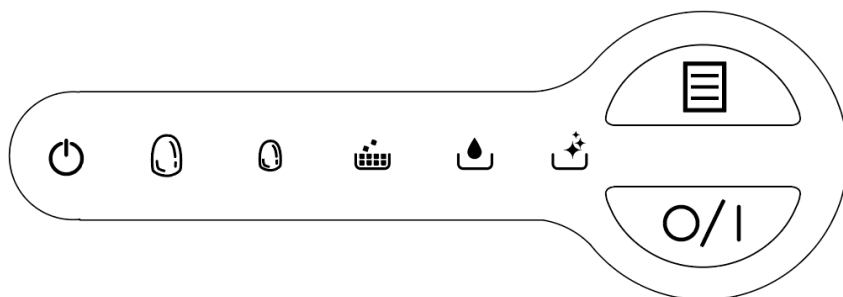










## Características de tu producto



1. Panel de control
2. Portada
3. Salida de aire
4. Evaporador
5. Circuito frigorífico
6. Pala basculante
7. Cesta de hielo
8. Pala de hielo

## Panel de control




toques(con indicador)	Función
 ENCENDID APAGADO	Botón de encendido/apagado del dispositivo
 ENERGÍA	Modo de espera: la luz " ENERGÍA " parpadea; Condiciones de trabajo: la luz indicadora Se ilumina " ENERGÍA " .
 CESTA A HIELO COMPLETO	El indicador "C ESTA A HIELO COMPLETO " se enciende cuando está lleno.
 AGREGA R AGUA	El indicador "AGREGAR AGUA" se enciende cuando el tanque tiene poca agua.
 PEQUEÑO TAMAÑO DE HIELO	El indicador se ilumina cuando selecciona un cubo de hielo pequeño.
 GRAN TAMAÑO DE HIELO	El indicador se ilumina cuando selecciona un cubo de hielo grande.
 LIMPIO	El indicador " LIMPIO " se enciende cuando es necesario limpiar el aparato
 SELECCIONE	Con este botón es posible seleccionar "PEQUEÑO TAMAÑO DE CUBOS DE HIELO", "GRAN TAMAÑO DE CUBOS DE HIELO" o "LIMPIAR" En el modo de espera, después del encendido, puede seleccionar "TAMAÑO DE CUBO DE HIELO PEQUEÑO" o "TAMAÑO DE CUBO DE HIELO GRANDE".



## **Antes del primer uso**





1. Desembale el electrodoméstico, luego verifique y asegúrese de que todos los accesorios, incluida la canasta de hielo, la cuchara para hielo, etc., estén presentes. Póngase en contacto con el servicio de atención al cliente si falta algún accesorio.
2. Asegúrese de que la máquina de hielo esté nivelada y colocada sobre una mesa o plataforma estable para evitar un mal funcionamiento.
3. El ángulo de inclinación de la carcasa de la fábrica de hielo no debe exceder los 45° durante el transporte o uso. No ponga la máquina de hielo boca abajo. Esto podría provocar un mal funcionamiento del compresor o del sistema de refrigeración. Permita que los fluidos del compresor se estabilicen después de mover o transportar la fábrica de hielo. Antes de usar la máquina de hielo por primera vez, espere 2 horas para que la unidad esté nivelada y colocada correctamente.
4. El dispositivo debe colocarse sobre una superficie seca y horizontal con suficiente ventilación, lejos de gases corrosivos y fuentes de calor como hornos y radiadores. Deje aproximadamente 6 pulgadas (15 cm) de espacio en todos los lados de la máquina de hielo para una ventilación adecuada.
5. No llene el depósito de agua con agua caliente. Esto puede dañar la fábrica de hielo. Es mejor llenar el depósito de agua con agua a temperatura ambiente o inferior.
6. No utilice el dispositivo en un ambiente muy frío (temperatura inferior a 5 °C).
7. Limpie el aparato siguiendo las operaciones del capítulo "LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO" antes de utilizarlo.


## **Uso de su máquina de hielo**




1. Asegúrese de que el tapón de drenaje en la parte inferior del tanque de agua esté bien cerrado.
2. Enchufe la máquina de hielo en un tomacorriente, el indicador "  ENERGÍA " parpadeará.  
NOTA: asegúrese de dejar reposar la máquina de hielo durante 30 minutos antes de enchufarla si se ha movido.

3. Abra la cubierta superior y retire la canasta de cubitos de hielo.
4. Llene el tanque de agua con agua potable.

NOTA: No llene más allá de la marca de nivel de agua MAX.

5. Vuelva a colocar la canasta de hielo y cierre la tapa superior.
6. Pulse el botón "  ENCENDIDO APAGADO " y el indicador "POWER" luce arriba continuamente. En este momento, presione el botón "  SELECCIONAR" para seleccionar el tamaño del cubo de hielo. Si necesita limpiar el dispositivo, presione el botón "  SELECCIONAR" para seleccionar la función "  LIMPIAR" en el modo de espera. El ciclo de fabricación de hielo dura aproximadamente de 7 a 15 minutos, según la temperatura ambiente y la temperatura del agua.
7. El ciclo de fabricación de hielo comienza cuando se bombea agua a la bandeja de cubitos de hielo ubicada debajo del evaporador. Después de 7 a 15 minutos, se forma hielo en el evaporador. Una vez que se completa esta fase, la bandeja de cubitos de hielo se inclina hacia atrás y el agua restante en la bandeja de cubitos de hielo se drena en el tanque de agua.
8. Luego, los cubitos de hielo caen del evaporador y son empujados hacia la canasta de cubitos de hielo por la pala de hielo. La bandeja de cubitos de hielo vuelve automáticamente a su posición debajo del evaporador y comienza un nuevo ciclo.

El indicador "  CESTA A HIELO COMPLETO" se enciende cuando la canasta de hielo está llena, luego la máquina se detiene automáticamente el ciclo de fabricación de hielo. Retire con cuidado los cubitos de hielo de la canasta de hielo con la pala para hielo. Después de 7,5 segundos, la fábrica de hielo reiniciará automáticamente su función de fabricación de hielo.

9. El indicador "  AGREGAR AGUA" se enciende cuando el depósito se queda sin agua y el ciclo de fabricación de hielo se detiene automáticamente. En este punto, retire la canasta de hielo y agregue agua al tanque de agua, luego presione el botón "  ENCENDIDO/APAGADO" nuevamente para reiniciar el ciclo de fabricación de hielo. El dispositivo comienza a funcionar automáticamente después de unos 30 minutos si el usuario olvida reiniciar el dispositivo después de llenarlo.
10. Una vez obtenida la cantidad de cubitos de hielo deseada, detenga el ciclo de fabricación de cubitos de hielo pulsando el botón " 

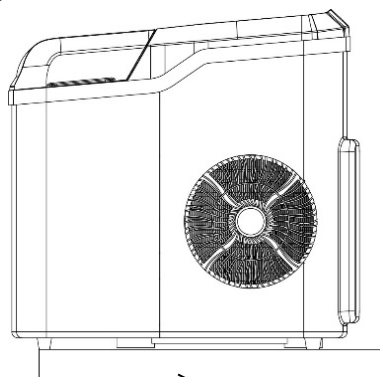
ENCENDIDO APAGADO " y desenchufe el aparato de la toma de corriente.

11. Abra la tapa superior y transfiera los cubitos de hielo a un congelador.
12. Deje que la máquina de hielo alcance la temperatura ambiente.
13. Es recomendable reponer el agua cada semana. Vacíe el tanque de agua si la máquina de hielo no se usa durante mucho tiempo.

## **LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO**

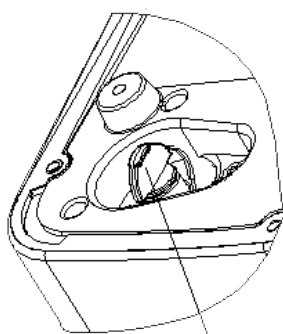
**Para que sus cubitos de hielo tengan un sabor fresco y su máquina de hielo se vea genial, le recomendamos que limpie su máquina de hielo una vez a la semana.**

1. Detenga el ciclo de fabricación de cubitos de hielo presionando el botón " O/I ENCENDIDO/APAGADO", desenchufe la máquina de hielo del tomacorriente y deje que alcance la temperatura ambiente.
2. Si hay agua residual en la bandeja de cubitos de hielo, empuje suavemente la bandeja de cubitos de hielo hacia atrás para que toda el agua se drene en el tanque de agua.
3. Adelante el aparato 60 mm de la superficie de trabajo y abra el tapón de drenaje para vaciar el exceso de agua (ver Fig.1, Fig.2 y Fig.3).



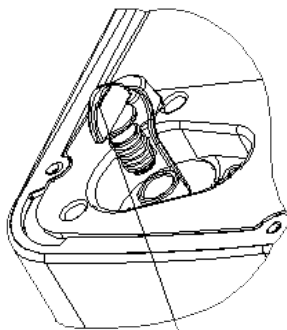
(Fig. 1)

Plan de trabajo






Tapón de drenaje

(Fig. 2)



Tapón de drenaje

(Fig. 3)

4. Verifique y asegúrese de que el tapón de drenaje esté bien cerrado. Llene el tanque de agua con agua limpia, presione "  SELECCIONAR" hasta que el indicador "  LIMPIAR" parpadee, luego presione el botón "  ENCENDIDO/APAGADO", la bomba comenzará a bombear agua. Agua y sigue funcionando durante 6 minutos, y entrará en modo de espera después de trabajar durante 6 minutos. Abra el tapón de drenaje y drene el agua.
5. Lave la canasta de hielo y la pala de hielo en agua jabonosa tibia. Enjuague y seque.
6. Limpie el interior de la máquina de hielo con un paño suave humedecido en agua caliente y vinagre, luego enjuague con agua potable y drene toda el agua.

7. Vuelva a colocar el tapón de drenaje en su lugar. Lave la canasta de hielo y la pala de hielo en agua caliente con jabón. Enjuague y seque.
8. Limpie el exterior de la máquina de hielo con un paño suave y húmedo. Use un líquido lavavajillas suave si es necesario.

**OBSERVACIÓN:**

1. No utilice disolventes orgánicos, agua hirviendo, detergentes, ácidos fuertes, álcalis fuertes, etc. para la limpieza.
2. No limpie el evaporador.
3. Vacíe el tanque de agua y séquelo para almacenarlo si la máquina de hielo no se usa durante mucho tiempo.

## **REPARAR**

<b>PROBLEMA</b>	<b>CAUSA POSIBLE</b>	<b>LAS SOLUCIONES SUGERIDAS</b>
El indicador "AÑADIRUN POCO DE AGUA " se ilumina	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Bajo nivel de agua o falta de agua.</li> <li>2. El filtro de agua en la parte inferior del tanque de agua está obstruido.</li> <li>3. Mal funcionamiento de la bomba.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Detenga la fabricación de hielo, agregue agua y luego presione el botón "ON/OFF" para reiniciar el ciclo de fabricación de hielo.</li> <li>2. Límpialo.</li> <li>3. Envíelo al centro de servicio autorizado para su reparación.</li> </ol>
El indicador "CANASTA DE HIELO LLENA" se ilumina	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. La canasta de hielo está llena y la luz infrarroja está bloqueada por los cubitos de hielo.</li> <li>2. El diodo emisor de luz infrarroja y el diodo receptor de luz infrarroja no funcionan.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Retire los cubitos de hielo de la canasta de cubitos de hielo.</li> <li>2a. Retire los objetos extraños del diodo emisor de luz infrarroja y del diodo receptor de luz infrarroja y luego reinicie la máquina de hacer hielo.</li> <li>2b. Comuníquese con el servicio de atención al cliente si el diodo emisor de luz infrarroja y el diodo receptor de luz infrarroja aún no funcionan después de retirar la materia extraña y reiniciar la fábrica de hielo.</li> </ol>
El "AGREGAR AGUA" y "CESTA DE HELADOS COMPLETA " se ilumina simultáneamente.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. El depósito de hielo no está en la posición correcta.</li> <li>2. No se puede detectar la condición "CESTO DE HIELO LLENO" porque la luz solar interfiere con el módulo de luz infrarroja.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Desenchufe el aparato y compruebe si la bandeja de cubitos de hielo está bloqueada por algo.</li> <li>2. Desenchufe el dispositivo y muévelo a un lugar que no esté expuesto a la luz solar directa, luego vuelva a enchufar el dispositivo y enciéndalo.</li> </ol>
Los cubitos de hielo se juntan.	Hacer cubitos de hielo lleva demasiado tiempo.	Detenga la fabricación de hielo y reinicie el ciclo de fabricación de hielo una vez que los cubos de hielo se hayan derretido.
	El agua en el depósito de agua está a una temperatura demasiado baja.	Llene el depósito de agua con agua cuya temperatura esté entre 8 °C y 25 °C.

El ciclo de fabricación de hielo parece normal pero no se produce hielo.	La temperatura ambiente o la temperatura del agua es demasiado alta.	Inicie el ciclo de fabricación de hielo en un entorno con una temperatura ambiente inferior a 32 °C y llene el depósito de agua con agua fría.
	El sistema de refrigeración tiene fugas.	Contactar Servicio al Cliente.
	El sistema de refrigeración está bloqueado.	Contactar Servicio al Cliente.
La fabricación de cubitos de hielo dan un mal resultado.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. mala disipación de calor.</li> <li>2. la temperatura del agua está demasiado alta.</li> <li>3. La temperatura ambiente es demasiado alta.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Deje un espacio libre de 6 pulgadas (15 cm) en todos los lados de la máquina de hielo para una ventilación adecuada.</li> <li>2. Llene el depósito de agua con agua cuya temperatura esté entre 8 °C y 28 °C.</li> <li>3. Utilice la fábrica de hielo en un entorno con una temperatura ambiente entre 10 °C y 32 °C.</li> </ol>
La bomba de agua no funciona o hace ruido.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. La bomba de agua está dañada. Si el dispositivo no se limpia durante mucho tiempo, se formará una sustancia parecida a una mucosidad en la entrada de agua de la bomba, lo que provocará un bombeo irregular. Hay aire en la tubería de agua, que produce un sonido resonante cuando se bombea agua.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Póngase en contacto con el servicio postventa para la sustitución de la bomba de agua. El dispositivo debe limpiarse en una o dos semanas y, si es necesario, se pueden agregar algunos agentes de limpieza neutros (como detergente y agua jabonosa, etc.).</li> </ol>

## **Características:**

Tipo de clima: ST/SN/N/T

Voltaje: 220-240 V~

Clase: I

Frecuencia: 50Hz

Potencia: 150 W

Refrigerante: R600a (20 g)

Peso neto: 6,08 kg

Vivienda: PP

Dimensiones del dispositivo (Pr. x An. x Al.): 287\*227\*282 mm

La temperatura de funcionamiento de esta máquina de hielo es de 10-43 DegC.

Nota: Los valores límite del rango de temperatura ambiente para las clases climáticas para las que está diseñado el aparato de refrigeración y el hecho de que las temperaturas internas pueden verse influenciadas por factores como la ubicación del aparato de refrigeración, la temperatura ambiente y la frecuencia con la que se abren las puertas, es posible que sea necesario cambiar la configuración de cualquier dispositivo de control de temperatura para tener en cuenta estos factores, si es necesario.



## **ADVERTENCIA**

Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, su agente de servicio o una persona calificada similar para evitar un peligro.

Liénelo solo con agua potable.

Es normal que la superficie del compresor y del condensador alcance temperaturas entre 70°C y 90°C durante el funcionamiento y que las áreas circundantes estén muy calientes.

Debido a la rápida congelación, los cubitos de hielo pueden aparecer "turbios/nublados". Este es aire atrapado en el agua y no afectará la calidad o el sabor del helado.

Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no jueguen con el dispositivo.

No sumergir en agua.

1) **ADVERTENCIA**- Asegúrese de que las aberturas de ventilación, en el recinto del aparato o en la estructura empotrada, no estén obstruidas.

2) **ADVERTENCIA**- no utilice dispositivos mecánicos o otros medios para acelerar el proceso de descongelación, distintos de los recomendados por el fabricante.

3) **ADVERTENCIA**- no dañar el circuito frigorífico.

4) **ADVERTENCIA**- no utilizar aparatos eléctricos dentro de los compartimentos de almacenamiento de alimentos, a menos que sean del tipo recomendado por el fabricante.



Si este logotipo está adherido al dispositivo, significa que debe desecharse de acuerdo con la Directiva 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE). Cualquier sustancia peligrosa contenida en equipos eléctricos o electrónicos puede tener efectos nocivos para el medio ambiente y la salud durante su reciclaje. Por lo tanto, al final de la vida útil del dispositivo, no debe desecharse con los residuos municipales sin clasificar.

Como consumidor final, su papel es fundamental para garantizar la reutilización, el reciclaje o cualquier otra creación de valor de este electrodoméstico. Varios sistemas de recolección y recuperación establecidos por las autoridades locales (centros de reciclaje) y los distribuidores están disponibles para usted. Es su responsabilidad usar estos dispositivos.

La garantía no cubre piezas de desgaste del producto, problemas o daños resultantes de:

- (1) Daños en la superficie debido al desgaste normal del producto;
- (2) Defectos o deterioro por contacto del producto con líquidos y por corrosión causada por óxido o presencia de insectos;
- (3) Cualquier incidente, abuso, mal uso, modificación no autorizada, desmontaje o reparación;
- (4) Cualquier operación inadecuada para el mantenimiento, uso no conforme a las instrucciones del producto o conexión a un voltaje incorrecto;
- (5) Cualquier uso de accesorios no suministrados o aprobados por el fabricante.

La garantía quedará anulada si se quita la placa de identificación y/o el número de serie del producto.

### **Servicio Postventa**

Para contactar con nuestro servicio postventa por una avería, llame al +34 900533621.

Si necesita información sobre un producto o pedir piezas de repuesto, llame al +34 900533621.

Este producto se fabrica y vende bajo la responsabilidad de Schneider Consumer Group. RADIOLA es una marca registrada de RADIOLA CONSUMER AG utilizada bajo licencia.

**Este producto es importado por: SCHNEIDER CONSUMER GROUP  
12, rue Jules Ferry, 93110 Rosny-sous-Bois, FRANCIA**

RADIOLA